



REFRIGERATOR

Larder	1~5	IT
Larder	6~10	GB
Larder	11~15	FR
Larder	16~20	DE
Larder	21~25	ES
Larder	26~30	PT
Larder	31~35	EL
Larder	36~40	PL
Larder	41~45	CZ
Larder	46~50	NL
Larder	51~55	FI
Larder	56~60	NO
Larder	61~65	SV
Larder	66~70	DA
Larder	71~79	RU
Larder	80~84	HU
Larder	85~89	SL
Larder	90~97	KA3

Vi ringraziamo per aver scelto questo nostro prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere il presente manuale di istruzioni per massimizzare le prestazioni del prodotto. Riporre tutta la documentazione per utilizzo futuro o per i successivi proprietari. Questo apparecchio è destinato unicamente in ambiente domestico o per applicazioni simili quali:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
- di beauty farm, alla clientela di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- nei Bed&Breafast (B&B)
- Per servizi di catering ed applicazioni simili esclusa la vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato unicamente per la conservazione degli alimenti; qualsiasi altro uso è considerato pericoloso e il produttore non è ritenuto responsabile per eventuali omissioni. Si consiglia anche di leggere con attenzione le condizioni di garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Il frigorifero contiene un gas refrigerante (R600a: isobutene) e gas isolante (ciclopentano) con elevata compatibilità con l'ambiente. Tuttavia, questi gas sono infiammabili.

Si consiglia di rispettare le normative seguenti per evitare situazioni pericolose:

Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica all'elettrodomestico.

- **Il sistema di refrigerazione posizionato dietro e all'interno dell'elettrodomestico contiene refrigerante. Pertanto, evitare di danneggiare i tubi.**
- **Se si rileva una perdita nel sistema di refrigerazione, non toccare la presa a muro e non usare fiamme libere. Aprire le finestre e aerare la stanza. Quindi, rivolgersi ad un centro di assistenza per richiedere la riparazione.**
- **Non utilizzare coltelli o oggetti acuminati per togliere il ghiaccio o la brina formati all'interno. Questi oggetti potrebbero danneggiare il circuito del refrigerante, e il gas potrebbe incendiarsi o provocare danni agli occhi.**
- **Non montare l'elettrodomestico in ambienti polverosi, in presenza di olio o umidità, non esporlo alla luce solare diretta e all'acqua.**
- **Non montare l'elettrodomestico vicino a stufe o materiali infiammabili.**
- **Non usare prolunghes o adattatori.**
- **Non piegare troppo o avvolgere il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani bagnate.**
- **Non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione, si rischia di provocare elettrocuzioni o incendi.**
- **Si consiglia di mantenere pulita la spina: eventuali residui di sporco sulla spina possono provocare incendi.**

- Non utilizzare dispositivi meccanici o simili per accelerare il processo di sbrinamento.
- Evitare assolutamente di utilizzare fiamme libere o attrezzature elettriche, quali stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade ad olio e simili per accelerare la fase di sbrinamento.
- Non conservare o riporre spray infiammabili, quali ad esempio le vernici a spruzzo, in prossimità dell'elettrodomestico, in quanto si rischia di provocare esplosioni o incendi.
- Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- Non riporre o conservare materiali infiammabili o altamente volatili, quali etere, petrolio, GPL, gas propano, lattine spray di aerosol, adesivi, alcool puro, ecc... Questi materiali possono provocare un'esplosione.
- Non riporre medicine o materiali per la ricerca nell'elettrodomestico. I materiali che richiedono un rigoroso controllo delle temperature di stoccaggio possono danneggiarsi o causare una reazione incontrollata potenzialmente pericolosa.
- Mantenere le aperture di ventilazione nel luogo in cui si trova l'elettrodomestico o nella struttura nella quale è incassato libere da qualsiasi ostruzione.
- Non collocare oggetti e/o contenitori con acqua all'interno nella parte superiore dell'elettrodomestico.
- Non effettuare riparazioni su questo elettrodomestico. Tutti gli interventi devono essere effettuati unicamente da personale qualificato.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'elettrodomestico in sicurezza, e se comprendono i rischi che derivano dall'uso dello stesso.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USATE



Questo elettrodomestico dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La direttiva RAEE riguarda le sostanze inquinanti (che possono causare conseguenze negative per l'ambiente) e i componenti principali (che possono essere riutilizzati). È importante che i RAEE siano sottoposti a trattamenti specifici in modo da togliere e smaltire in modo corretto gli inquinanti, nonché recuperare e riciclare tutti i materiali. Spetta ai singoli individui garantire che i RAEE non diventino un problema a livello ambientale. Esistono alcune regole specifiche da rispettare:

- i RAEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- i RAEE devono essere consegnati a specifici centri di raccolta gestiti dai comuni o da società autorizzate. In molti stati è disponibile anche un servizio di raccolta porta a porta per i RAEE.

In caso di acquisto di nuovi elettrodomestici, quelli vecchi possono essere affidati al venditore che li deve ritirare gratuitamente in numero corrispondente agli elettrodomestici acquistati, a condizione che i singoli elettrodomestici siano di tipo simile e con le stesse funzioni di quelli acquistati.

Conformità CE



Apponendo il marchio **CE** su questo prodotto, confermiamo la conformità a tutti i requisiti di legge europei in materia di sicurezza, salute e tutela ambientale applicabili per legge a questo prodotto.

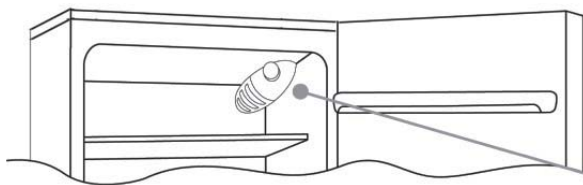
RISPARMIO ENERGIA

- Per un maggiore risparmio di energia, si consiglia di procedere come segue:
- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, al riparo dall'irradiazione diretta dei raggi solari e in un ambiente ben ventilato.
- Evitare di conservare alimenti caldi nel frigorifero per evitare di aumentare la temperatura interna provocando un funzionamento continuo del compressore.
- Non riempirlo eccessivamente in modo tale da garantire una corretta ventilazione dell'aria.
- Sbrinare l'elettrodomestico in presenza di ghiaccio (vedere **SBRINAMENTO**) per facilitare il trasferimento del freddo.
- In caso di mancanza di energia elettrica, si consiglia di lasciare chiusa la porta del frigorifero.
- Aprire o tenere aperte le porte dell'elettrodomestico il meno possibile.
- Evitare di regolare il termometro a temperature troppo fredde.
- Togliere la polvere presente nella parte posteriore dell'elettrodomestico (vedere **PULIZIA**).
- Audy Total no frost (con display sulla porta): rimuovere tutti i cestelli del comparto freezer;
- Total no frost (con interfaccia utente interna per il frigorifero e manopola per il freezer): rimuovere i cestelli del comparto freezer ma lasciare il cassetto inferiore al suo posto.
- Modello Frost free: rimuovere i cestelli del comparto freezer ma lasciare il cassetto inferiore al suo posto.
- Tutti i modelli statici normali: rimuovere tutti i cestelli del comparto freezer.

Larder

Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.

QUADRO COMANDI



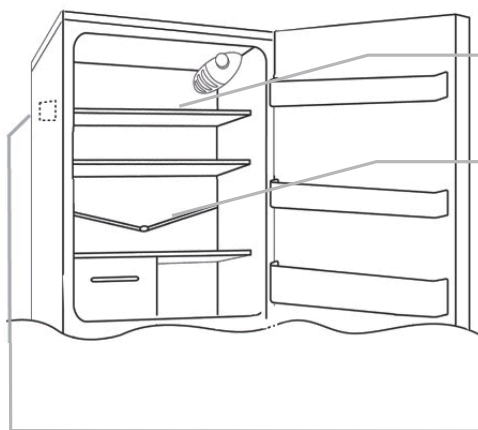
La scatola termostato per il controllo dell'apparecchio è collocata all'interno della cella frigo in alto a destra. Per essere certi che l'apparecchio stia funzionando accertarsi che la manopola termostato non sia sulla posizione "0".

LO SBRINAMENTO e CONGELAZIONE

La quantità massima di alimenti che è possibile congelare è indicata nella targhetta matricola, (vedi figura 2)

La congelazione è garantita in qualsiasi posizione della manopola.

(Figura 2)



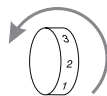
In questo prodotto lo sbrinamento della cella frigo avviene automaticamente

E' importante mantenere sempre pulito il condotto di scarico ed evitare di porre i cibi a contatto con la parete della cella

La presenza di un lieve strato di brina o di gocce d'acqua durante il funzionamento è da considerarsi normale

NB. In questa posizione è possibile trovare la targa matricola, contenente i dati da comunicare all'Assistenza Tecnica qualora si verificasse un guasto.

Importante: In presenza di temperatura ambiente molto calda, l'apparecchio potrebbe funzionare in continuo, con conseguente formazione anomala di brina sulla parete di fondo della cella frigo. In questi casi è necessario ruotare la manopola frigo su numeri più bassi (1-2).



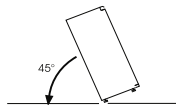
INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLE PORTE

Per invertire il senso di apertura delle porte seguire le indicazioni in relazione al tipo di testata e di cerniera di cui il vostro prodotto è costituito.

(A)

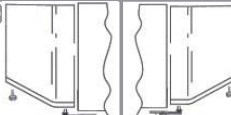
Sdraiare o inclinare di 45° il frigorifero, per facilitare le operazioni nella parte inferiore dello stesso

1



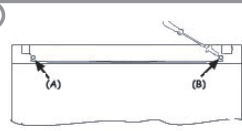
Togliere la cerniera inferiore destra svitando le viti, il perno e le rondelle, quindi togliere la porta inferiore

2



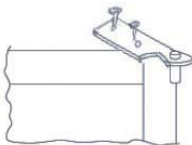
Togliere i tappi (A) e (B), svitare le viti ed estrarre parzialmente il cruscotto.

3



Svitare la cerniera destra

4



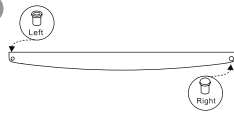
Dalla busta accessori in dotazione, prelevare e fissare la cerniera superiore sinistra

5



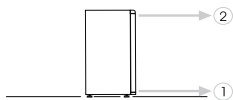
Rimuovere il tappo sulla parte sinistra e inserirlo sulla parte destra delle testatine centrali e inferiori.

6



Rimontare le cerniere e le porte operando dal basso verso l'alto, 1 2

7



Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent usage or other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- For catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

SAFETY INFORMATION

The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutene) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.

We recommend that you follow the following regulations so as to avoid situations dangerous to you:

Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.

- The refrigeration system positioned behind and inside the appliance contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.**
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.**
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.**
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.**
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.**
- Do not use extension cords or adapters.**
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
- Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust**

- residues on the plug can be the cause fire.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
 - Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
 - Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the appliance, it could cause an explosion or fire.
 - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
 - Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
 - Do not store medicine or research materials in the appliance. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.
 - Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
 - Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
 - Do not perform repairs on this appliance. All interventions must be performed solely by qualified personnel.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision

SCRAPPING OLD APPLIANCE



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have

WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials. Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

CE Conformity

By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

ENERGY SAVINGS

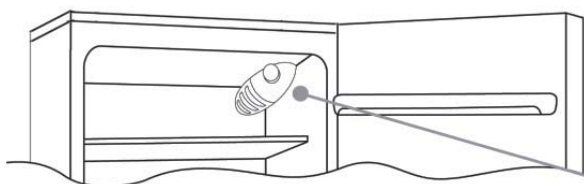
For better energy savings, we suggest:

- Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.
- Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.
- Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.
- Defrost the appliance in case there is ice (see DEFROSTING) to facilitate the transfer of cold.
- In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.
- Open or keep the doors of the appliance open as little as possible
- Avoid adjusting the thermostat to temperatures too cold.
- Remove dust present on the rear of the appliance (see CLEANING).
- Total no frost Audy(with display on door): remove all the baskets in freezer compartment;
- Total no frost (with internal user interface for fridge and knob for freezer): remove other baskets in freezer compartment but keep bottom drawer in its position.
- Frost free model: remove other baskets in freezer compartment but keep bottom drawer in its position.
- All normal static models: remove all drawers in freezer compartment.

Larder

Wait at least two hours before switching the appliance on, in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.

CONTROL PANEL

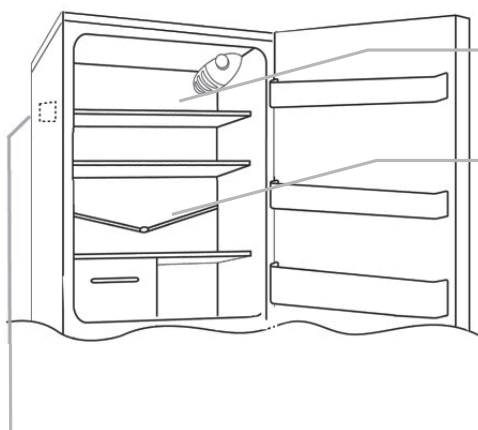


The thermostat box to control the appliance is located inside the fridge compartment on the top right. To check whether the appliance is functioning, make sure that the thermostat knob is not set on "0".

DEFROSTING and FREEZING

The rating plate states the maximum quantity of foods that can be frozen, (see "gure 2). Freezing is guaranteed with any knob setting.

(Figure 2)



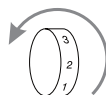
Defrosting of the fridge compartment occurs automatically in this product.

Make sure the water outlet is always clean. Make sure foods do not touch the back or sides of the fridge compartment

A small amount of frost or drops of water on the back of the fridge compartment when the fridge is working is normal

NB. This is the rating plate. If you need to contact our Service Department in the event of faults, remember to give them the information on the plate.

Important: If the room temperature is very warm, the appliance may work continuously and a layer of frost will deposit on the back of the fridge compartment. In this case, turn the knob to lower settings (1-2).

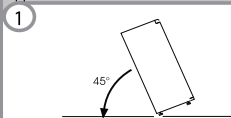


REVERSING THE OPENING OF THE DOORS

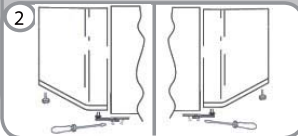
In order to reverse the opening of the doors, follow the indications in relation to the insert and hinge type your product is made up of.

(A)

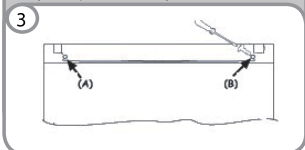
Place or tilt the fridge at a 45° angle, since it is necessary to work on the bottom of the appliance



Remove the bottom hinge by removing the screws, the plug and washers, then remove the bottom door

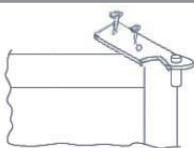


Remove the caps (A) and (B), loosen the screws and partially remove the panel.



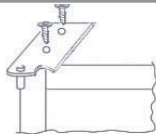
Unscrew the right hinge

4



Flip the top left-hand hinge found in the accessories kit

5



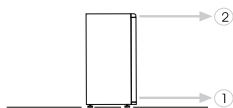
Remove the plug on the left-hand side and insert it on the right hand-side of the door.

6



Reassemble the hinges and doors working from bottom to top, 1 → 2

7



Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation afin de maximiser ses performances. Conservez cette documentation pour pouvoir vous y référer ultérieurement et pour les éventuels futurs propriétaires. Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique ou autres usages similaires tels que :

- l'espace cuisine réservé au personnel dans un magasin, des bureaux ou autres lieux de travail,
- dans les fermes-auberges, pour la clientèle des hôtels, motels et autres lieux de type résidentiel,
- dans les chambres d'hôtes.

- Chez les traiteurs et autres services similaires, ce produit ne convient pas à la vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour conserver de la nourriture ; tout autre usage est considéré comme dangereux et le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation. Il est donc recommandé de prendre connaissance des conditions de garantie.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Le réfrigérateur contient des gaz réfrigérants (R600a : isobutène) et des gaz isolants (cyclopentane), respectueux de l'environnement mais qui sont toutefois inflammables.

Nous vous recommandons de suivre les instructions ci-dessous de manière à éviter toute situation dangereuse :

Avant toute intervention, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

- **Le système de réfrigération positionné derrière et dans l'appareil contient le réfrigérant. De ce fait, il est conseillé d'éviter d'endommager les tuyaux.**
- **Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne touchez pas la prise murale et n'utilisez pas de flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Appelez ensuite le Centre de service pour demander une réparation.**
- **Ne grattez pas avec un couteau ou un autre objet pointu pour enlever le givre ou la glace qui se forme. Vous pourriez endommager le circuit réfrigérant. Toute fuite de liquide réfrigérant pourrait provoquer un incendie ou vous blesser au niveau des yeux.**
- **N'installez pas l'appareil dans un endroit humide, gras ou poussiéreux et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ni à l'eau.**
- **N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de matériaux inflammables.**
- **N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs.**
- **Ne tirez pas et ne pliez pas excessivement le cordon d'alimentation et ne touchez pas la prise avec les mains mouillées.**
- **N'endommagez pas la prise et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.**
- **Il est recommandé de maintenir la prise propre ; les résidus excessifs de poussière sur la prise peuvent provoquer un incendie.**

- **N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres équipements pour accélérer le processus de dégivrage.**
- **N'utilisez jamais de flamme nue ou d'équipements électriques, par exemple des appareils de chauffage, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à huile et autres objets similaires pour accélérer le dégivrage.**
- **N'utilisez pas et ne stockez pas d'aérosols inflammables, tels que des pulvérisateurs de peinture, à proximité de l'appareil, car cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.**
- **N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de conservation de la nourriture, excepté s'ils sont du type recommandé par le fabricant.**
- **Ne déposez pas et ne stockez pas de matériaux inflammables ou hautement volatils tels que de l'éther, de l'essence, du GPL, du gaz propane, des aérosols, des colles, de l'alcool pur, etc. Ces matériaux peuvent provoquer une explosion.**
- **Ne stockez pas de médicaments ou de matériels de recherche dans l'appareil. Lorsqu'un matériel nécessitant un contrôle strict des températures de conservation doit être conservé, il est possible qu'il se détériore ou qu'une réaction non contrôlée survienne pouvant entraîner des risques.**
- **N'obstruez pas les orifices d'aération dans l'appareil ou dans la structure dans laquelle il est intégré.**
- **Ne placez pas d'objets et/ou de récipients remplis d'eau au-dessus de l'appareil.**
- **N'effectuez pas de réparations sur cet appareil. Toutes les interventions doivent être réalisées par un personnel qualifié uniquement.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques impliqués.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. La maintenance et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

MISE AU REBUT DE L'ANCIEN APPAREIL



Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE couvrent à la fois les substances polluantes (pouvant avoir des retombées négatives sur l'environnement) et les composants de base (pouvant être réutilisés). Il est important de soumettre les DEEE à des traitements spécifiques, afin d'enlever et éliminer tous les polluants de manière adéquate et de récupérer et recycler tous les matériaux. Chacun peut jouer un rôle important afin de garantir que les DEEE ne deviennent pas un problème pour l'environnement ; il est essentiel de respecter quelques règles de base :

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- Les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés gérés par la municipalité ou par des sociétés reconnues. Dans de nombreux pays, pour des DEEE encombrants, la collecte à domicile peut être organisée.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui est en devoir de le récupérer sans frais de manière individualisée, tant que l'équipement est de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Conformité CE



En apposant la marque CE sur ce produit, nous confirmons la conformité à toutes les exigences européennes concernant la protection de l'environnement et de la santé et de la sécurité, applicables selon la loi à ce produit.

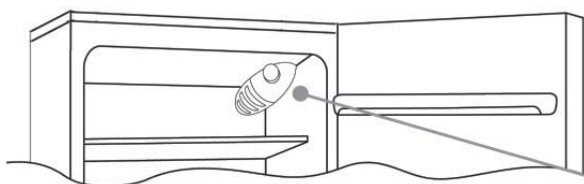
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

- Pour faire davantage d'économies d'énergie, nous suggérons :
- Installez l'appareil dans un endroit aéré, loin de sources de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Évitez de mettre de la nourriture chaude dans le réfrigérateur pour éviter d'accroître la température intérieure et, par conséquent, de faire fonctionner le compresseur en permanence.
- Ne tassez pas trop les denrées conservées de manière à garantir une circulation de l'air correcte.
- Si de la glace s'est formée, dégivrez l'appareil (voir le paragraphe DÉGIVRAGE) pour faciliter le transfert du froid.
- En cas de coupure de l'alimentation électrique, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrez ou laissez la porte du réfrigérateur ouverte le moins possible.
- Évitez de régler le thermostat à des températures trop basses.
- Retirez la poussière accumulée à l'arrière de l'appareil (voir le paragraphe NETTOYAGE)
- Total No Frost Audy (affichage sur la porte) : retirez tous les paniers du congélateur ;
- Total No Frost (avec interface utilisateur interne pour le réfrigérateur et bouton de réglage pour le congélateur) : retirez les autres paniers du congélateur mais garder le tiroir inférieur en place.
- Modèle Frost Free : retirez les autres paniers du congélateur mais garder le tiroir inférieur en place.
- Tous les modèles statiques normaux : retirez tous les tiroirs du congélateur.

Larder

Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit parfaitement efficace.

PANNEAU DE COMMANDE



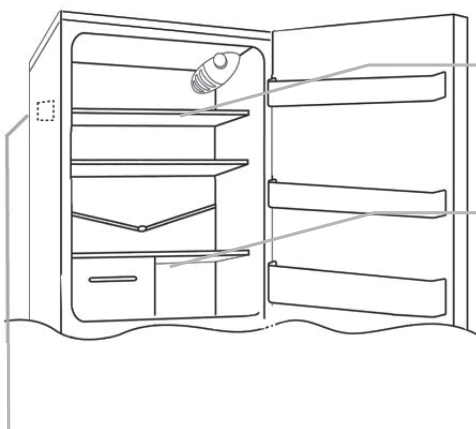
Le thermostat commandant l'appareil se trouve en haut à droite à l'intérieur du réfrigérateur. Pour vérifier que l'appareil fonctionne, assurez-vous que le bouton du thermostat ne se trouve pas en position "0".

DEGIVRAGE et CONGELATION

La plaque de signalétique indique la quantité d'aliments maximale pouvant être congelée. (voir image 2).

La congélation est garantie peu importe la position du bouton.

(Image 2)



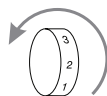
Le dégivrage de la partie réfrigérante est automatique sur cet appareil.

Assurez-vous de toujours maintenir propre la zone d'évacuation d'eau. Assurez-vous que les aliments ne soient pas en contact avec le fond ou les côtés du réfrigérateur.

La présence d'une "ne pellicule de givre, ou de gouttes d'eau, est normale durant le fonctionnement de.

NB. Ceci est la plaque d'signalétique. Si vous devez contacter notre service après vente en cas de dysfonctionnement, pensez à fournir les informations "gurant sur cette plaque.

Important : Si la température de la pièce est trop élevée, il se peut que l'appareil fonctionne de façon continue et qu'une couche de givre se forme dans le fond du réfrigérateur. Dans ce cas, positionnez le bouton sur les réglages les plus bas. (1-2).



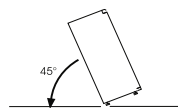
INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DES PORTES

A "n d'inverser le sens d'ouverture des portes, suivez les instructions relatives au type de charnière dont votre appareil est équipé.

A

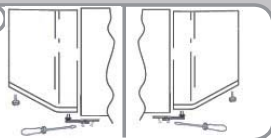
Allongez l'appareil au sol ou à un angle de 45° car il est nécessaire d'intervenir sur le bas de

1



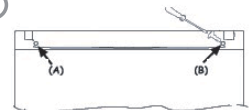
Retirez la charnière du bas en retirant les vis, le cache et les rondelles, puis enlevez la porte du bas.

2



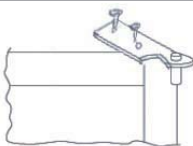
Retirez les caches (A) et (B), desserrez les vis et enlevez partiellement le bandeau.

3



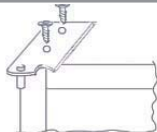
Devisez la charnière de droite.

4



Inversez le sens des charnières et fixez-les du côté gauche de l'appareil.

5



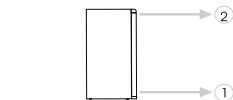
Refirez le cache du côté gauche et insérez-le dans les trous du milieu et du bas, côté droit.

6



Remontez les charnières et les portes en partant du bas vers le haut, 1 * 2

7



Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bevor Sie den Kühlschrank benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie alle Unterlagen für spätere Zwecke oder Nachbesitzer auf. Dieses Produkt ist nur für Privathaushalte oder ähnliche Anwendungszwecke vorgesehen:

- Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- landwirtschaftliche Betriebe, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen
- Frühstückspensionen
- Party-Servicedienste und ähnliche nicht dem Einzelverkauf dienende Anwendungen.

Dieses Gerät darf nur zur Lagerung von Lebensmitteln benutzt werden. Jede andere Benutzung gilt als gefährlich und führt zum Haftungsausschluss des Herstellers. Darüber hinaus sollten Sie die Garantiebedingungen beachten.

SICHERHEITSHINWEISE

Der Kühlschrank enthält ein Kältemittelgas (R600a: Isobuten) und ein Isoliergas (Cyclopentan). Diese sind zwar Umweltverträglich, aber auch entzündlich.

Beachten Sie daher die folgenden Vorschriften, um Gefahrensituationen für Sie zu vermeiden:

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie am Gerät hantieren.

- **Das hinter und im Gerät installierte Kühlsystem enthält ein Kältemittel. Vermeiden Sie daher jegliche Beschädigung der Leitungen.**
- **Sollten Sie eine Undichtigkeit im Kühlsystem feststellen, dürfen Sie weder die Steckdose berühren noch offenes Feuer benutzen. Öffnen Sie das Fenster und lassen Sie frische Luft ins Zimmer. Wenden Sie sich dann zwecks Reparatur an einen Kundendienst.**
- **Sollten sich Eisablagerungen gebildet haben, dürfen diese keinesfalls mit einem Messer oder einem anderen scharfen Gegenstand entfernt werden. Sollte dadurch der Kühlkreislauf beschädigt werden, könnte austretendes Kältemittel einen Brand auslösen oder Ihre Augen schädigen.**
- **Das Gerät darf weder an feuchten, öligen oder staubigen Orten installiert noch direkter Sonneneinstrahlung und Wasser ausgesetzt werden.**
- **Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizungen oder brennbaren Materialien.**
- **Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.**
- **Ziehen Sie nicht übermäßig stark am Stromkabel und fassen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen an.**
- **Der Stecker und/oder das Stromkabel dürfen nicht beschädigt werden, weil dies zu einem Stromschlag oder Brand führen kann.**
- **Der Stecker sollte saubergehalten werden, weil übermäßige Staubablagerungen auf dem Stecker zu einem Brand führen können.**

- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte oder andere Ausrüstungen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Vermeiden Sie unter allen Umständen die Benutzung von offenem Feuer oder elektrischen Geräte wie Heizungen, Dampfreinigern, Kerzen, Öllampen und dergleichen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Benutzen oder lagern Sie keine brennbaren Sprays wie Sprühfarbe in der Nähe des Geräts, weil dies zu einer Explosion oder einem Brand führen könnte.
- Benutzen Sie keine elektrischen Vorrichtungen in den Lebensmittel-Lagerfächern, sofern diese nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurden.
- Halten Sie brennbare und hochflüchtige Stoffe wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propangas, Spraydosen, Klebemittel, reinen Alkohol usw. fern, weil diese zu einer Explosion führen können.
- Lagern Sie weder Medizin noch Forschungsmaterialien im Gerät. Falls Stoffe gelagert werden, die eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordern, kann es sein, dass diese verderben oder eine unkontrollierte Reaktion auftritt, die Risiken nach sich ziehen kann.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder der Einbaustruktur frei von Verstopfungen.
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände und/oder Behältnisse oben auf dem Gerät ab.
- Führen Sie keine Reparaturen an diesem Gerät durch. Alle Maßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen keinesfalls mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Beaufsichtigung reinigen und instandhalten

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sowohl umweltschädliche Stoffe (die negativen Folgen für die Umwelt verursachen) und grundlegenden Komponenten (die wiederverwendet werden können). Es ist wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifischen Behandlungen zu unterziehen, um alle Schadstoffe zu entfernen und ordnungsgemäß zu entsorgen sowie alle Materialien zu recyceln. Jeder kann dazu beitragen, dass Altteleongeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Daher sollten unbedingt einige Grundregeln beachtet werden:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden;
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen den entsprechenden Sammelstellen der Gemeinde oder davon registrierten Unternehmen übergeben. Viele Länder bieten möglicherweise die Abholung zu Hause für große Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

In vielen Ländern können beim Kauf eines neuen Geräts Altgeräte an Händler, die einen kostenlosen 1-zu-1-Umtausch vornehmen müssen, zurückgegeben werden, solange das Gerät demselben Typ entspricht und über die gleichen Funktionen wie das bereitgestellte Gerät verfügt.

CE-Konformität



Mit der Verwendung des CE-Kennzeichens auf diesem Produkt bestätigen wir, dass sämtliche relevanten Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltvorschriften eingehalten werden, die für dieses Produkt in Europa gesetzlich festgelegt sind.

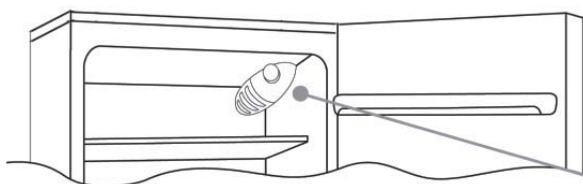
ENERGIEEINSPARUNGEN

- Empfehlungen für eine optimale Energieeinsparung:
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, und sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in den Kühlschrank, um einen Anstieg der Innentemperatur und den andauernden Betrieb des Kompressors zu vermeiden.
- Lagern Sie nicht zu viele Lebensmittel, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Tauen Sie das Gerät ab, falls sich Eis gebildet hat (siehe ABTAUEN), um die Kühlung zu erleichtern.
- Bei einem Stromausfall sollte die Kühlschranktür geschlossen gehalten werden.
- Die Tür sollte nur möglichst kurz geöffnet werden oder offenstehen.
- Stellen Sie den Thermostat nicht auf zu niedrige Temperaturen ein.
- Beseitigen Sie Staubablagerungen auf der Geräterückseite (siehe REINIGEN).
- Vollständiges Abtauen (mit Tür-Display): Nehmen Sie alle Körbe aus dem Gefrierfach.
- Vollständiges Abtauen (mit internem Bedienteil für Kühlschrank und Knopf für Gefrierfach): Nehmen Sie die übrigen Körbe aus dem Gefrierfach und lassen Sie die untere Schublade an ihrem Platz.
- Abtaufreies Modell: Nehmen Sie die übrigen Körbe aus dem Gefrierfach und lassen Sie die untere Schublade an ihrem Platz.
- Alle normalen statischen Modelle: Nehmen Sie alle Schubladen aus dem Gefrierfach.

Larder

Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.

SCHALTBRETT

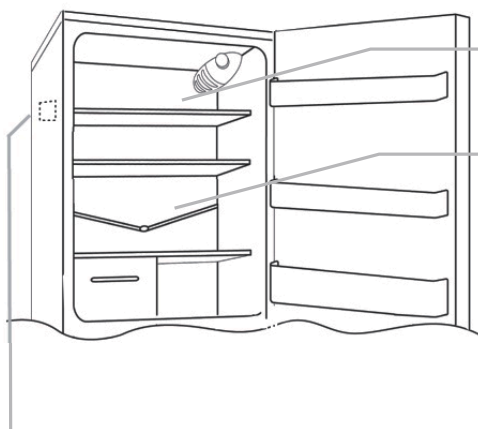


Die Thermostatbox zur Steuerung des Gerätes befindet sich oben rechts im Inneren des Kühlraums. Um zu prüfen, ob das Gerät in Betrieb ist, stellen Sie sicher, dass der Thermostatknopf nicht auf "0" gestellt ist.

ABTAUEN UND EINFRIEREN

Das Matrikelschild gibt die maximale Anzahl von Nahrungsmitteln an, die eingefroren werden können (siehe Abbildung 2). Einfrieren ist bei jeder Einstellung des Drehknopfes garantiert.

(Abbildung 2)



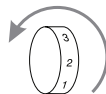
Das Abtauen des Kühlraums geschieht bei diesem Produkt automatisch.

Vergewissern Sie sich, dass die Wasserablauffrinne immer sauber ist. Achten Sie darauf, dass die Nahrungsmittel nicht die Rückseite oder die Seitenwände des Kühlschranks berühren.

Beim normalen Betrieb des Kühlschranks entsteht auf der Rückseite des Kühlraums ein wenig Frost oder ein paar Wassertropfen.

Hinweis: Hier befindet sich das Matrikelschild. Wenn Sie bei einer Störung den Kundendienst kontaktieren müssen, geben Sie die Informationen auf diesem Schild an.

Wichtiger Hinweis: Wenn die Raumtemperatur sehr warm ist, wird das Gerät unter Umständen ständig laufen und auf der Rückseite des Kühlraums wird sich eine Frostschrift ablagern. Stellen Sie den Drehknopf in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung (1-2).

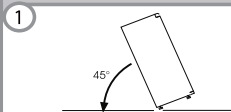


TÜRANSCHLAGWECHSEL

Um den Türanschlag zu wechseln, befolgen Sie die Anweisungen A oder B, je nach Ausführung und Bauart der Tür und der Scharniere, die ihr Gerät verwendet.

A

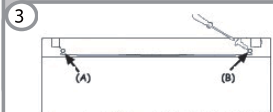
Stellen und kippen Sie den Kühlschrank in einem 45°-Winkel, da es notwendig ist, an der Unterseite des Gerätes zu arbeiten.

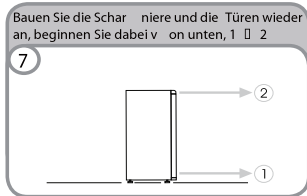
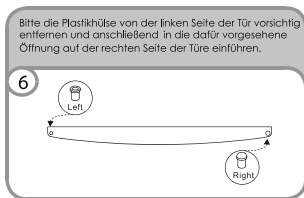
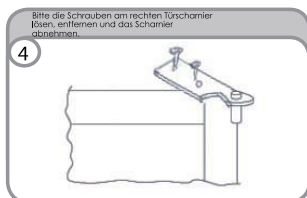


Entfernen Sie das untere Scharnier, indem Sie die Schrauben, den Stift und die Unterlegscheiben entfernen. Entfernen Sie anschließend die untere Tür.



Entfernen Sie die Schutzkappen (A) und (B), lösen Sie die Schrauben und ziehen Sie die Stirnwand teilweise heraus.





Gracias por comprar este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, lea con atención el manual de instrucciones para aprovechar al máximo sus prestaciones. Guarde toda la documentación para utilizarla más adelante o para otros propietarios. Este producto es para uso doméstico o para aplicaciones similares exclusivamente; por ejemplo:

- Cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
- Fincas rústicas, clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales
- Habitaciones de huéspedes (Bed and Breakfasts)
- Servicios de catering y aplicaciones similares no destinadas a la venta al por menor

Este electrodoméstico solo debe utilizarse para conservar alimentos, cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no se responsabilizará cuando se incumplan las instrucciones. Asimismo, se recomienda tomar nota de las condiciones de la garantía.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

El frigorífico contiene gas refrigerante (R600a: isobuteno) y gas aislante (ciclopentano) que son inflamables, a pesar de su gran compatibilidad con el medio ambiente.

Se recomienda respetar las normas siguientes para evitar situaciones de peligro:

Antes de realizar cualquier operación, desconecte el cable eléctrico de la toma de corriente.

- **El sistema de refrigeración que se encuentra detrás en el interior del aparato contiene refrigerante. Por tanto, evite dañar los tubos.**
- **Si descubre una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma de corriente de la pared ni utilice llamas abiertas. Abra la ventana y permite que el lugar se ventile. Luego llame al centro de servicio para solicitar que reparen el producto.**
- **No rasque el hielo o la escarcha que se generen con cuchillos u objetos afilados para eliminarlos. Podría dañar el circuito del refrigerante y el refrigerante podría derramarse, con la consiguiente posibilidad de ocasionar un incendio o lesiones oculares.**
- **No instale el electrodoméstico en lugares húmedos, con grasa o polvo, ni lo exponga a la luz solar directa y al agua.**
- **No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.**
- **No utilice cables prolongadores ni adaptadores.**
- **No tire del cable ni doble demasiado; tampoco debe tocar el enchufe con las manos mojadas.**
- **No permita que el enchufe o el cable eléctrico se dañen, ya que podrían producirse descargas eléctricas o incendios.**
- **Se recomienda mantener limpio el enchufe. Cualquier acumulación excesiva de polvo en el enchufe podría originar un incendio.**
- **No utilice dispositivos mecánicos ni otro equipo para acelerar el proceso de descongelación.**

- Evite por completo el uso de llamas abiertas o equipo eléctrico, como calentadores, aparatos de limpieza a vapor, velas, lámparas de aceite y similares, para acelerar la fase de descongelación.
- No utilice ni guarde aerosoles inflamables, como pintura en aerosol, cerca del electrodoméstico; podría producirse una explosión o un incendio.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo que recomienda el fabricante.
- No coloque ni guarde materiales inflamables y altamente volátiles, como éter, gasolina, LPG, gas propano, aerosoles en lata, pegamentos, alcohol puro y demás. Estos materiales podrían ocasionar una explosión.
- No guarde medicinas ni material de investigación en el electrodoméstico. Si se guarda material que requiera un control estricto de las temperaturas de conservación, es posible que se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.
- Mantenga despejadas las ranuras de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- No coloque objetos o recipientes llenos de agua sobre el electrodoméstico.
- No repare este electrodoméstico. Estas intervenciones son responsabilidad exclusiva del personal cualificado.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo emplean bajo supervisión adecuada o se les instruye acerca de la seguridad del producto y entienden los riesgos que comporta.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deberían limpiar ni mantener el producto sin supervisión.

DESGUACE DEL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



Este electrodoméstico tiene la marca de conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los RAEE contienen sustancias contaminantes (que pueden tener consecuencias negativas para el medio ambiente) y componentes básicos (que pueden reutilizarse). Es importante someter los RAEE a procedimientos específicos para eliminar y desechar de manera correcta todos los contaminantes, además de recuperar y reciclar todos los materiales. Todos personalmente somos importantes

cuando se trata de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema ambiental. Para esto, es fundamental respetar algunas reglas básicas:

- Los RAEE no deben tratarse como residuos domésticos.
- Los RAEE deben entregarse en los puntos de recogida pertinentes que gestionan los municipios o las empresas autorizadas. En algunos países existe un servicio de recogida de RAEE de gran tamaño.

En muchos países se puede entregar el electrodoméstico antiguo al comprar otro nuevo en el establecimiento, que deberá recogerlo de forma gratuita siempre que se trate de un aparato equivalente y que tenga las mismas funciones que el suministrado.

Conformidad CE



Al colocar la marca CE en este producto, ratificamos el cumplimiento todos los requisitos ambientales, sanitarios y de seguridad aplicables a este producto según la legislación europea.

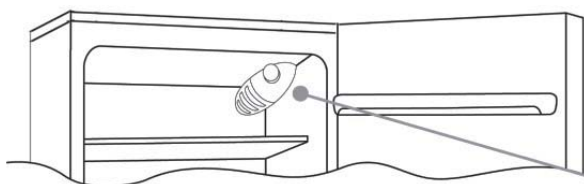
AHORRO ENERGÉTICO

- Para ahorrar más energía, recomendamos lo siguiente:
- Instale el electrodoméstico en un lugar con buena ventilación, que esté lejos de fuentes de calor y no quede expuesto a la luz solar directa.
- Procure no guardar alimentos calientes en el frigorífico para evitar que la temperatura interior aumente y el compresor funcione de manera continua.
- No introduzca demasiados alimentos para garantizar una circulación de aire adecuada.
- Descongele el electrodoméstico si tiene hielo (véase DESCONGELACIÓN) para facilitar la transferencia del frío.
- Si se corta la corriente eléctrica, es aconsejable mantener las puertas del frigorífico cerradas.
- Abra las puertas o manténgalas abiertas lo menos posible.
- Evite ajustar el termostato en temperaturas demasiado bajas.
- Elimine el polvo de la parte trasera del electrodoméstico (véase LIMPIEZA).
- Total No Frost Audy (con indicador en la puerta): extraiga todas las cestas del congelador.
- Total No Frost (con interfaz de usuario interna para frigorífico y mando para congelador): extraiga las demás cestas del congelador, pero mantenga el cajón inferior colocado en su sitio.
- Modelo Frost Free: extraiga las demás cestas del congelador, pero mantenga el cajón inferior colocado en su sitio.
- Todos los modelos estáticos: extraiga todos los cajones del congelador.

Larder

Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha. Sólo de esta manera el circuito frigorífico funcionará correctamente.

PANEL DE MANDOS

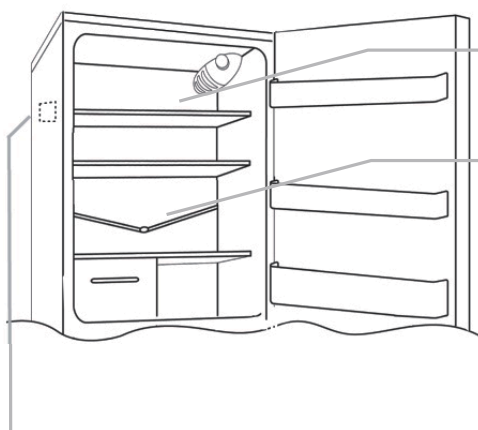


La caja del termostato que controla la aplicación se encuentra ubicada dentro del compartimento del frigorífico en la zona superior derecha. Para comprobar si la aplicación está funcionando, asegúrese de que la rueda del termostato no esté fijada en "0".

DESCONGELACIÓN y CONGELACIÓN

La placa indicadora muestra la cantidad máxima de comida que puede ser congelada, (véase Figura 2). La congelación está garantizada en cualquier posición de la rueda.

(Figura 2)



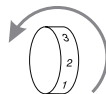
La descongelación del compartimento del frigorífico tiene lugar de forma automática en este producto.

Asegúrese de mantener siempre limpio el desagüe. Asegúrese de que las comidas no tocan la parte trasera del compartimento del congelador.

Un pequeño goteo de agua en la parte interna del compartimento del frigorífico mientras esté funcionando es totalmente normal.

NOTA: Esta es la placa indicadora. Si necesita contactar con nuestro servicio de atención al cliente en caso de fallos o defectos, no olvide indicarle la información contenida en dicha placa.

IMPORTANTE: Si la temperatura de la habitación es muy alta, el aparato seguirá funcionando pero una capa de hielo se formará en la parte trasera del compartimento del frigorífico. En este caso, gire el interruptor para alcanzar temperaturas inferiores (1-2).



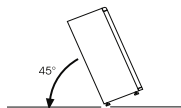
INVERTIR EL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

Para invertir el sentido de apertura de las puertas, siga las siguientes instrucciones en función del tipo de orificio y de bisagra que contenga su producto.

(A)

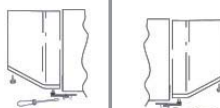
Coloque o incline el frigorífico respetando un ángulo de 45°, ya que será necesario para poder trabajar sobre la parte inferior del aparato.

1



Saque la bisagra inferior, desatornillando las tuercas, sacando el enchufe y las arandelas y a continuación, saque la puerta inferior.

2



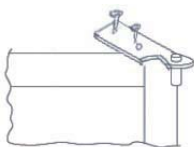
Quite las tapas (A) y (B), ajustadas por los tornillos y saque una parte de la caja de mandos.

3



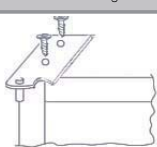
Desapr iete la bisagra derecha.

4



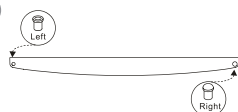
Antes de volver a la bisagra a la izquierda,
invertir la dirección de la bisagra.

5



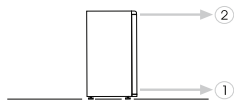
Retire el tapón del lado izquierdo e
inserte en el lado derecho de la puerta.

6



Una las bisag ras y las puertas de arriba a
abajo. 1 2

7



Obrigado por comprar este produto.

Antes de usar o seu frigorífico, leia atentamente este manual de instruções para maximizar o seu desempenho. Guarde todas as documentações para uso futuro ou outros proprietários. Este produto destina-se exclusivamente a uso doméstico ou para aplicações similares, tais como:

- Área de cozinha para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Em quintas, para clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial
- como B&Bs (cama e pequeno-almoço)
- Para serviços de catering e aplicações similares, que não sejam de vendas por retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para fins de armazenamento de alimentos, sendo qualquer outro uso considerado perigoso. O fabricante não será responsável por incumprimentos. Além disso, é recomendável que consulte as condições de garantia.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e gás isolante (ciclopentano), com elevada compatibilidade com o meio ambiente, sendo, no entanto, inflamáveis.

Recomendamos o cumprimento dos seguintes regulamentos para evitar situações de perigo:

Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.

- **O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior do aparelho contém refrigerante. Portanto, evite danificar os tubos.**
- **Se no sistema de refrigeração for observada uma fuga, não toque na tomada da parede e não use chamas abertas. Abra a janela e deixe entrar ar na sala. De seguida, ligue para um centro de serviço para solicitar a reparação.**
- **Não raspe com uma faca ou com um objeto afiado para remover gelo acumulado. Com isto, o circuito de refrigerante pode ser danificado, e o seu derramamento pode causar um incêndio ou ferir os seus olhos.**
- **Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou empoeirados, nem o exponha à luz solar direta e à água.**
- **Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou de materiais inflamáveis.**
- **Não use cabos de extensão ou adaptadores.**
- **Não puxe ou dobre excessivamente o cabo de alimentação ou toque a ficha com as mãos molhadas.**
- **Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; Isto pode causar choques elétricos ou incêndios.**
- **Recomenda-se manter a ficha limpa, pois quaisquer resíduos de poeira excessivos na tomada pode provocar fogo.**
- **Não use dispositivos mecânicos ou outros equipamentos para acelerar o processo de descongelação.**

- Evite absolutamente o uso de chamas abertas ou de equipamentos elétricos, como aquecedores, aparelhos de limpeza a vapor, velas, lâmpadas de óleo e outros para acelerar a fase de descongelação.
- Não use ou guarde sprays inflamáveis, tais como spray de tinta, próximo do aparelho, pois pode provocar uma explosão ou um incêndio.
- Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos, exceto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não coloque nem armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis, tais como éter, gasolina, GLP, gás propano, aerossóis, adesivos ou álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.
- Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa no aparelho. Não armazene material que requer um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, pois pode ocorrer deterioração ou uma reação descontrolada que pode causar riscos.
- Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou na estrutura embutida, livre de obstruções.
- Não coloque objetos e/ou recipientes cheios com água na parte superior do aparelho.
- Não efetue reparações neste aparelho. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência e conhecimentos para o fazer, desde que supervisionadas ou devidamente orientadas relativamente ao uso seguro do equipamento e sobre os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto

DESMANTELAMENTO DE UM APARELHO ANTIGO



Este equipamento está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos Elétricos e Equipamento Eletrônico (REEE). O REEE contém substâncias poluentes (que podem ser perigosas para o meio ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os REEE sejam submetidos a tratamentos específicos, para remover e eliminar adequadamente todos os poluentes e recuperar e reciclar todos os materiais. Os indivíduos podem desempenhar um papel importante para garantir que os REEE não se tornem um problema ambiental;

É essencial seguir algumas regras básicas:

- Os REEE não devem ser tratados como lixo doméstico;
- Os REEE devem ser entregues nos pontos de recolha adequados administrados pelo município ou por empresas registadas. Em muitos países, para grandes REEE, pode estar disponível recolha doméstica.

Em muitos países, quando é comprado um aparelho novo, o antigo pode ser devolvido ao retalhista, que deve proceder à recolha gratuitamente, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções do equipamento fornecido.

Conformidade CE



Ao colocar a marca CE neste produto, declaramos, sob nossa responsabilidade, a conformidade do mesmo com todos os requisitos Europeus de segurança, de saúde e ambientais mencionados na legislação para este produto.

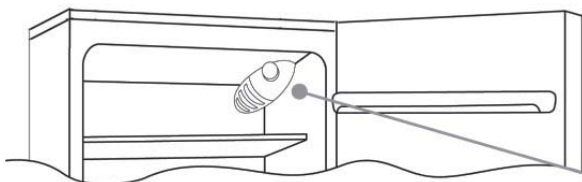
POUPANÇAS ENERGÉTICAS

- Para maiores poupanças energéticas, sugerimos:
- Instalar o aparelho afastado de fontes de calor e não exposto à luz solar direta e numa sala bem ventilada.
- Evitar colocar alimentos quentes no frigorífico para evitar o aumento da temperatura interna e, assim, causar o funcionamento contínuo do compressor.
- Não envolver excessivamente os alimentos de modo a garantir uma circulação adequada do ar.
- Descongelar o aparelho em caso de haver gelo (ver DESCONGELAÇÃO) para facilitar a transferência de frio.
- No caso de falha de energia elétrica, é aconselhável manter a porta do frigorífico fechada.
- Abrir ou manter as portas do aparelho abertas o mínimo possível
- Evitar ajustar o termostato para temperaturas muito frias.
- Limpar o pó presente na parte traseira do aparelho (consultar LIMPEZA).
- Total no-frost Audy (com visor na porta): remover todos os cestos no compartimento do congelador;
- Total no-frost (com interface de utilizador interno para frigorífico e botão para congelador): remover outros cestos no compartimento do congelador mas manter a gaveta inferior na sua posição.
- Modelo sem gelo: remover os outros cestos no compartimento do congelador mas manter a gaveta inferior na sua posição.
- Todos os modelos estáticos normais: retirar todas as gavetas do compartimento do congelador.

Larder

Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, a fim de permitir que o circuito refrigerante esteja perfeitamente eficiente.

PAINEL DE CONTROLO

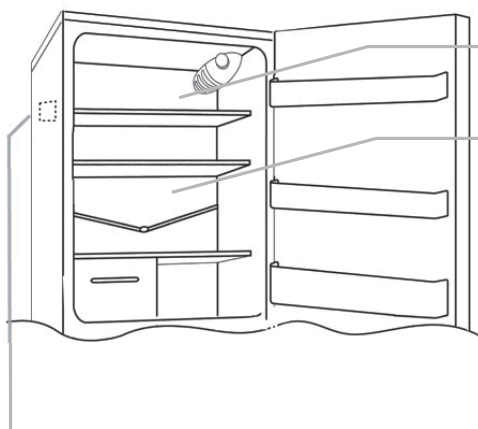


A caixa do termostato que controla o equipamento está localizada dentro do compartimento do frigorífico no lado superior direito. Para verificar se o equipamento está a funcionar, certifique-se de que o botão do termostato não está regulado para „0“.

DESCONGELAÇÃO e CONGELAÇÃO

A placa de identificação indica a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados (ver figura 2). A congelação é garantida com qualquer definição do botão.

(Figura 2)



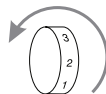
A descongelação do compartimento do frigorífico ocorre automaticamente neste produto.

É importante manter a conduta de água sempre limpa. Evite guardar os alimentos encostados às partes posterior ou laterais do compartimento do frigorífico

A presença de uma camada fina de gelo ou de gotas de água na parte posterior do frigorífico durante o funcionamento é normal.

Obs.: Esta é a placa de identificação. Se necessitar de entrar em contacto com a Assistência Técnica em caso de avaria, deve fornecer-lhes a informação indicada na placa.

Importante: se a temperatura ambiente estiver muito quente, o aparelho pode continuar a funcionar de forma contínua e uma camada de gelo irá formar-se na parte posterior do frigorífico. Neste caso, rode o botão para programações mais baixas (1-2).

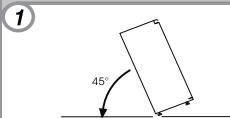


INVERTER A ABERTURA DAS PORTAS

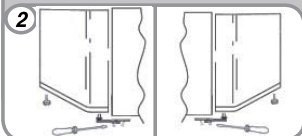
Para inverter a abertura das portas, siga as indicações relacionadas com o tipo de dobradiça e fecho do equipamento.

A

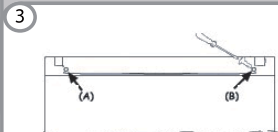
Deite ou incline o frigorífico a 45°, para facilitar as operações na parte inferior do mesmo



Retire o fecho inferior, removendo os parafusos, a ficha e as anilhas e depois retire a porta inferior

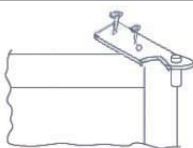


Retire as tampas (A) e (B), desaperte os parafusos e remova parcialmente o painel.



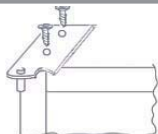
Desaparafuse o fecho da direita

4



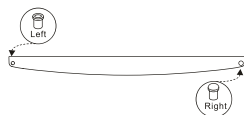
Antes de voltar a montar a dobradiça do lado esquerdo, inverta a sua direcção

5



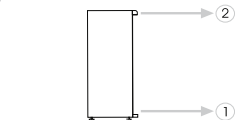
Remova a tampa presente no lado esquerdo e coloque-a do lado direito.

6



Monte os fechos e as portas debaixo para cima,
1 → 2

7



Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έτσι ώστε να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μελλοντική χρήση ή άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- την περιοχή της κουζίνας για προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- σε φάρμες, από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα οικιακού τύπου
- σε bed και breakfasts (B & B)
- Για υπηρεσίες επισιτισμού και παρόμοιες εφαρμογές που δεν προορίζονται για λιανική πώληση.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σκοπούς αποθήκευσης τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για οιοσδήποτε παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τους όρους της εγγύησης.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτένιο) και μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο, είναι εύφλεκτα.

Σας συνιστούμε να ακολουθείτε τους κανονισμούς ασφαλείας έτσι ώστε να αποφύγετε επικίνδυνες για εσάς καταστάσεις:

Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται στο οπίσθιο μέρος και στο εσωτερικό της συσκευής περιέχει ψυκτικό αέριο. Επομένως, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.
- Εάν παρατηρηθεί μία διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην ακουμπάτε την πρίζα του τοίχου και μην χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να μπει αέρας μέσα στο δωμάτιο. Μετά καλέστε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για να ζητήσετε την επισκευή.
- Μην ξύνετε με ένα μαχαίρι ή με ένα αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε πάχνη ή πάγο που έχει συγκεντρωθεί. Με αυτά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού αερίου, και η έκχυση από αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ζημιά στα μάτια σας.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή σε υγρά, λιπαρά ή σκονισμένα μέρη, ούτε να την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και σε νερό.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε καλοριφέρ ή εύφλεκτα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή αντάπτορες.
- Μην τραβάτε με δύναμη ή τσακίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή ακουμπάτε την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην προκαλείτε ζημιά στην πρίζα και/ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
- Συνιστάται να διατηρείτε καθαρή την πρίζα, οποιαδήποτε υπολείμματα υπερβολικής σκόνης επάνω στην πρίζα μπορεί να προκαλέσουν φωτιά.

- Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης.
- Αποφύγετε με κάθε τρόπο την χρήση γυμνής φλόγας ή ηλεκτρικού εξοπλισμού, όπως καλοριφέρ, ατμοκαθαριστές, κεριά, λάμπες λαδιού και παρόμοια έτσι ώστε να επιταχύνετε την φάση απόψυξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στην συσκευή, μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους αποθήκευσης των τροφίμων, εκτός εάν είναι του συνιστώμενου τύπου από τον κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως αιθέρα, βενζίνη, LPG, αέριο προπάνιο, φιάλες με αεροζόλ, κόλες, καθαρή αλκοόλη κλπ. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν μία έκρηξη.
- Μην αποθηκεύετε ιατρικά ή ερευνητικά υλικά μέσα στην συσκευή. Όταν πρέπει να αποθηκευτεί ένα υλικό το οποίο απαιτεί αυστηρό έλεγχο της θερμοκρασίας αποθήκευσης του, είναι πιθανό να αλλοιωθεί ή να εμφανιστεί μία ανεξέλεγκτη αντίδραση η οποία μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
- Διατηρήστε ελεύθερα και χωρίς εμπόδια τα ανοίγματα εξαερισμού που υπάρχουν στον χώρο της συσκευής ή στην κατασκευή εντοιχισμού.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία γεμάτα με νερό στο επάνω μέρος της συσκευής.
- Μην κάνετε επισκευές σε αυτή την συσκευή. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών ή μεγαλύτερα και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον είναι κάτω από επίβλεψη ή του έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους στους οποίους εμπλέκονται.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΥ σχετικά με τα απόβλητα εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE). Τα WEEE περιέχουν τόσο ρυπαρές ουσίες (οι οποίες μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον) και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να γίνουν μεταλλικά και πάλι). Εξαιρητικό να υποβάλλονται τα WEEE σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, έτσι ώστε να απορρίπτονται και να απορρίπτονται σωστά όλα τα ρυπαρότα στοιχεία, και να ανακυκλώνονται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά. Τα άσπρα μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα WEEE

Ε δεν θα αποτελέσουν ένα ζήτημα για το περιβάλλον, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε ορισμένους βασικούς κανόνες:

- Τα WEEE δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν οικιακά απορρίμματα.
- Τα WEEE θα πρέπει να παραδίδονται στα αρμόδια σημεία συλλογής που διαχειρίζονται από τις δημοτικές αρχές ή από εξουσιοδοτημένες εταιρείες. Σε πολλές χώρες, για μεγάλα WEEE, μπορεί να υπάρχει συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μία καινούργια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στον πωλητή ο οποίος ο οποίος πρέπει να την παραλάβει χωρίς χρέωση σε μία αναλογία μία προς μία, εφόσον ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και έχει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

Συμβατότητα CE



Τοποθετώντας το αναγνωριστικό **CE** επάνω σε αυτό το προϊόν, επιβεβαιώνουμε την συμβατότητα με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές προϋποθέσεις ασφάλειας, υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος που εφαρμόζονται για αυτό το προϊόν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

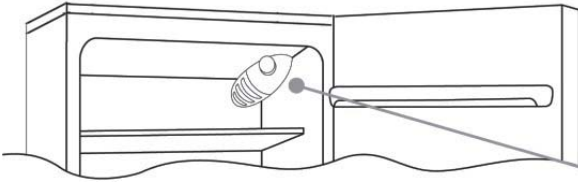
ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Για καλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας, σας συνιστούμε να:
- Τοποθετήσετε την συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και μέσα σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.
- Αποφύγετε να βάζετε ζεστές τροφές μέσα στο ψυγείο έτσι ώστε να αποφύγετε την αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και επομένως την πρόκληση της συνεχούς λειτουργίας του συμπιεστή.
- Μην στριμώχνετε υπερβολικά τις τροφές έτσι ώστε να είναι εξασφαλισμένη η σωστή ανακύκλωση του αέρα.
- Κάντε απόψυξη της συσκευής σε περίπτωση που υπάρχει πάχος (δείτε το ΑΠΟΨΥΞΗ) έτσι ώστε να διευκολύνετε της μεταφορά της ψύξης.
- Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, καλό είναι να διατηρείτε κλειστή την πόρτα του ψυγείου.
- Ανοίξτε ή κρατήστε ανοιχτές τις πόρτες της συσκευής για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα
- Αποφύγετε να ρυθμίζετε τον θερμοστάτη σε πολύ ψυχρές θερμοκρασίες.
- Αφαιρέστε την σκόνη που υπάρχει επάνω ή κοντά στην συσκευή (δείτε το ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ).
- Ολική απόψυξη Auto (με σόνη επάνω στην πόρτα): αφαιρέστε όλα τα καλάρια από τον χώρο κατάψυξης.
- Ολική απόψυξη (με εσωτερικό πίνακα ελέγχου για την κατάψυξη και περιστρεφόμενο καμπί για την συντήρηση): αφαιρέστε όλα τα καλάρια από τον χώρο κατάψυξης αλλά αφήστε το κάτω συρτάρι στην θέση του.
- Μοντέλο frost free: αφαιρέστε όλα τα καλάρια από τον χώρο κατάψυξης αλλά αφήστε το κάτω συρτάρι στην θέση του.
- Όλα τα κανονικά στατικά μοντάζ: αφαιρέστε όλα τα συρτάρια από τον χώρο κατάψυξης.

Larder

Περμένετε τουλάχιστον δύο ώρες, πριν ανάψετε τη συσκευή, για να επιτρέψετε την πλήρη απόδοση του ψυκτικού κυκλώματος.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



Το κουτί θερμοστάτη για τον έλεγχο της συσκευής βρίσκεται στο εσωτερικό του χώρου συντήρησης στο πάνω δεξιό μέρος. Για να ελέγξετε αν η συσκευή λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί του θερμοστάτη δεν έχει ρυθμιστεί στο „0”.

ΑΠΟΨΥΞΗ και ΚΑΤΑΨΥΞΗ

Η πινακίδα στοιχείων αναφέρει τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί (βλέπε εικόνα 2). Η κατάψυξη των τροφίμων είναι εγγυημένη για οποιαδήποτε ρύθμιση του κουμπιού.

(Εικόνα 2)



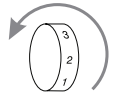
Στο προϊόν αυτό, η απόψυξη του χώρου συντήρησης λαμβάνει χώρα αυτόματα.

Να βεβαιώνετε ότι η διόδος αποστράγγισης του νερού είναι πάντα καθαρή. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν αγγίζουν το πίσω ή τα πλευρικά τοιχώματα του χώρου συντήρησης

Μια μικρή ποσότητα πάγου ή σταγόνες νερού στο πίσω μέρος του χώρου της συντήρησης είναι φυσιολογικό φαινόμενο όταν λειτουργεί το ψυγείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή είναι η πινακίδα στοιχείων. Αν χρειάζεται να απευθυνθείτε στο Τμήμα Σέρβις της εταιρείας μας, θυμηθείτε να αναφέρετε τις πληροφορίες που αναφέρονται στην πινακίδα.

Σημαντική παρατήρηση: Αν η θερμοκρασία του δωματίου είναι πολύ υψηλή, η συσκευή μπορεί να εργάζεται συνεχώς και στο πίσω τοίχωμα του χώρου συντήρησης θα αποθεθεί ένα στρώμα πάχνης. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το κουμπί σε χαμηλότερες ρυθμίσεις (1-2).



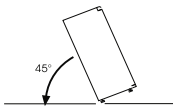
ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΣΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ

Για να αντιστρέψετε τη φορά ανοίγματος στις πόρτες, ακολουθήστε τις οδηγίες, ανάλογα με τον τύπο προσαρμογέα και μεντεσέ που περιλαμβάνονται στη δική σας συσκευή.

(Α)

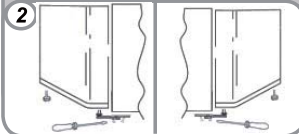
Τοποθετήστε ή γείρετε το ψυγείο σε γωνία 45°, αφού είναι απαραίτητο να εργαστείτε στην κάτω πλευρά της συσκευής

1



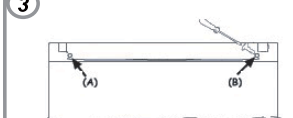
2

Αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ αφού αφαιρέσετε τις βίδες, τον πείρο και τις ροδέλες και κατόπιν αφαιρέστε την κάτω πόρτα



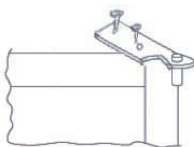
3

Αφαιρέστε τα καπάκια (Α) και (Β), ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε μερικώς τον πίνακα.



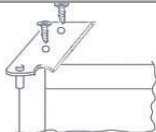
Ξεβιδώστε το δεξιό μεντεσέ

4



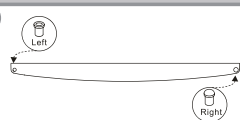
πριν τοποθετήσετε τον μεντεσέ στην αριστερή μεριά, αλλάξτε την κατεύθυνση.

5



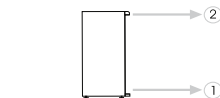
αφαιρέστε το καλώδιο από την αριστερή πλευρά και τοποθετήστε το στην δεξιά πλευρά της πόρτας.

6



Συναρμολογήστε πάλι τους μεντεσέδες και τις πόρτες εργαζόμενοι από το κάτω προς το πάνω μέρος, 1 → 2

7



Dziękujemy za zakup tego produktu.

Przed użyciem swojej lodówki zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić jej jak najlepsze działanie. Zachowaj całą dokumentację w razie potrzeby użycia jej w przyszłości lub dla kolejnych właścicieli. Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w strefie kuchennej dla personelu w sklepach, biurach oraz innych środowiskach roboczych;
- w gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach oraz innych środowiskach typu mieszkalnego;
- w pensjonatach typu B&B;
- w ramach usług kateringowych i podobnych zastosowań niezwiązanych ze sprzedażą detaliczną.

Urządzenia tego należy używać wyłącznie do przechowywania żywności. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niebezpieczne i producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek zaniedbania. Należy również mieć na uwadze warunki gwarancji.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Lodówka zawiera czynnik chłodniczy (R600a: izobutylen) i gaz izolacyjny (cyklopentan) o wysokiej kompatybilności ze środowiskiem, które jednak są łatwopalne.

Zalecamy przestrzeganie poniższych zaleceń, aby uniknąć sytuacji niebezpiecznych:

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłącz kabel zasilający od gniazdka zasilającego.

- **Układ chłodniczy, znajdujący się za i wewnątrz urządzenia, zawiera czynnik chłodniczy. Należy więc uważać, aby nie uszkodzić przewodów.**
- **W razie zauważenia wycieku z układu chłodniczego nie należy dotykać gniazdka ściennego ani używać otwartych płomieni. Otwórz okno i poczekaj aż powietrze wydostanie się z pomieszczenia. Następnie wezwij serwisanta w celu naprawienia urządzenia.**
- **Nie próbuj usuwać nożem ani żadnym ostrym przedmiotem powstałego w urządzeniu szronu lub lodu. W taki sposób można uszkodzić obwód czynnika chłodniczego, a wyciek może doprowadzić do pożaru lub uszkodzenia oczu.**
- **Nie instaluj urządzenia w wilgotnych, oleistych lub zakurzonych pomieszczeniach ani nie narażaj go na bezpośrednie promienie słoneczne lub wodę.**
- **Nie instaluj urządzenia w pobliżu grzejników lub materiałów łatwopalnych.**
- **Nie używaj przedłużaczy lub adapterów.**
- **Nie dociskaj nadmiernie ani nie zginać przewodu zasilającego i nie dotykaj wtyczki mokrymi dłońmi.**
- **Nie dopuść do uszkodzenia wtyczki i/lub przewodu zasilającego; może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.**
- **Zaleca się utrzymywać wtyczkę w czystości. Wszelkie nadmierne pozostałości kurzu na wtyczce mogą spowodować pożar.**

- Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Absolutnie unikaj stosowania otwartego ognia lub sprzętu elektrycznego, na przykład grzejników, czyszczarek parowych, świec, lamp olejowych i tym podobnych w celu przyspieszenia etapu rozmrażania.
- Nie używaj ani nie przechowuj łatwopalnych sprejów, jak farba w aerozolu, w pobliżu urządzenia. Może to doprowadzić do eksplozji lub pożaru.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, o ile nie są to urządzenia zalecane przez producenta.
- Nie umieszczaj w urządzeniu ani nie przechowuj w nim łatwopalnych i wysoce lotnych materiałów, jak eter, benzyna, LPG, gaz propanowy, puszki aerozolowe, kleje, czysty alkohol itp. Materiały takie mogą doprowadzić do eksplozji.
- Nie przechowuj w urządzeniu materiałów medycznych lub badawczych. Gdy wymagane jest przechowanie materiału wymagającego ścisłej kontroli temperatur przechowywania, możliwe jest pogorszenie się jego stanu lub może mieć miejsce niekontrolowana reakcja, która powoduje zagrożenia.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce, w której je zabudowano.
- Nie umieszczaj na górnej części urządzenia przedmiotów i/lub pojemników wypełnionych wodą.
- Nie wykonuj napraw w tym urządzeniu. Wszelkie czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod odpowiednim nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one ewentualne zagrożenia.
- Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

USUWANIE STAREGO URZĄDZENIA



Urządzenie to posiada oznaczenie zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). WEEE zawiera zarówno substancje zanieczyszczające (które mogą powodować negatywne skutki dla środowiska), jak i podstawowe komponenty (które mogą zostać ponownie użyte). Ważne jest poddawanie WEEE specyficznej obróbce, aby usuwać i prawidłowo utylizować wszelkie elementy zanieczyszczające, a także odzyskiwać i poddawać recyklingowi wszelkie możliwe materiały. Osoby fizyczne mogą odgrywać ważną rolę w zapewnianiu, że WEEE nie stanie się problemem dla środowiska; ważne jest przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

- WEEE nie powinien być traktowany tak samo jak inne odpady domowe;
- WEEE powinien być przekazywany do właściwych punktów zbiórki odpadów obsługiwanych przez gminę lub zarejestrowane przedsiębiorstwa. W wielu krajach w przypadku dużych WEEE może być przewidziany odbiór bezpośrednio z posesji.

W wielu krajach, kiedy kupuje się nowe urządzenie, stare urządzenie można zwrócić sprzedawcy, który odbierze je za darmo na zasadzie „urządzenie za urządzenie”, pod warunkiem, że urządzenie jest odpowiedniego typu i posiada te same funkcje co nowy dostarczony sprzęt.

Zgodność CE



Poprzez umieszczenie oznaczenia **CE** na tym produkcie potwierdzamy, że urządzenie to jest zgodne z wszelkimi dotyczącymi tego produktu obowiązującymi prawnie wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i środowiska.

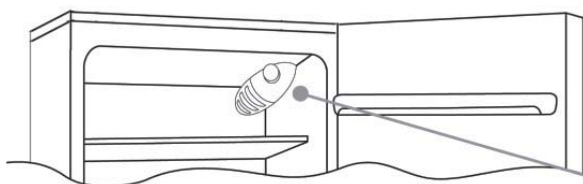
OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

- Aby zapewnić wyższą oszczędność energii, sugerujemy:
- zainstalować urządzenie z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu;
- unikać umieszczania w chłodzarnie gorącej żywności, aby zapobiec wzrostowi temperatury zewnętrznej, a tym samym powodowaniu ciągłego działania sprężarki;
- nie wkładać nadmiernej ilości żywności, aby zapewnić prawidłową cyrkulację;
- rozmrozić urządzenie w razie pojawienia się w niej lodu (patrz ROZMRAŻANIE) w celu ułatwienia przenikania zimna;
- w razie braku energii elektrycznej zaleca się pozostawić drzwi lodówki zamknięte;
- jak najrzadziej otwierać drzwi urządzenia i jak najkrócej pozostawiać je otwarte;
- unikać ustawiania termostatu na zbyt niskie temperatury;
- usuwać kurz z tylnej części urządzenia (patrz CZYSZCZENIE).
- Urządzenie typu Total no frost Audy (z wyświetlaczem na drzwiczkach): wyjmij wszystkie kosze znajdujące się w komorze zamrażarki;
- Urządzenie typu Total no frost (z wewnętrznym interfejsem użytkownika dla chłodziarki i pokrętelem dla zamrażarki): wyjmij pozostałe kosze znajdujące się w komorze zamrażarki, ale dolną szufladę pozostaw na miejscu.
- Model w wersji Frost free: wyjmij pozostałe kosze znajdujące się w komorze zamrażarki, ale dolną szufladę pozostaw na miejscu.
- Wszystkie modele standardowe: wyjmij wszystkie szuflady znajdujące się w komorze zamrażarki.

Larder

Przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej dwie godziny, w celu zwiększenia efektywności obrotu chłodniczego.

PANEL STEROWANIA



Skrzynka termostatu sterującego urządzeniem znajduje się wewnątrz zamrażarki, w jej prawej górnej części. Aby sprawdzić, czy urządzenie działa, ustaw pokrętkę termostatu na pozycji innej niż „0”.

ROZMRAŻANIE I ZAMRAŻANIE

Na tabliczce znamionowej umieszczono informację o maksymalnej ilości produktów, jaką można zamrozić (patrz rysunek 2). Urządzenie zamraża przy każdym ustawieniu pokrętki.

(rysunek 2)



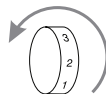
W tym urządzeniu rozmrażanie zamrażarki jest wykonywane automatycznie.

Należy dbać o to, aby odpływ wody był zawsze czysty. Produkty nie powinny dotykać tylnej ani bocznych ścianek lodówki.

Niewielka ilość lodu lub wody w tylnej części lodówki podczas jej pracy jest zjawiskiem normalnym.

Uwaga: To jest tabliczka znamionowa. W razie problemów, kiedy zachodzi konieczność skontaktowania się z serwisem, należy podać informacje umieszczone na tej tabliczce.

Ważne: W wysokiej temperaturze otoczenia urządzenie może działać bez przerwy, a w tylnej części zamrażarki może odkładać się warstwa lodu. W takim przypadku pokrętkę należy ustawić na niższą wartość (1-2).



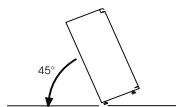
ODWRACANIE KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

W celu odwrócenia kierunku otwierania drzwi należy postępować zgodnie ze wskazówkami odpowiednimi dla danego urządzenia oraz z uwzględnieniem specyficznych zawiasów tego urządzenia.

(A)

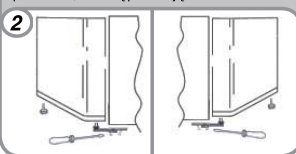
Urządzenie ustawić lub przechylić pod kątem 45°, ponieważ będzie konieczne wykonywanie czynności na spodzie urządzenia.

1



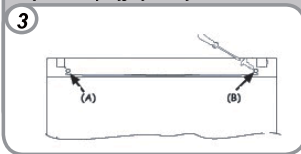
2

Zdjąć dolny zawias, usuwając wkręty, zatyczkę i podkładki, a następnie zdjąć dolne drzwi.



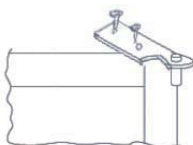
3

Usunąć zatyczki (A) i (B), odkręcić wkręty i częściowo wyciągnąć listwę.



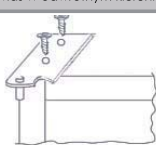
Odkręcić prawy zawias.

4



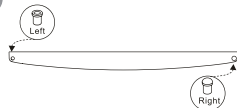
Przed przetożeniem drzwi na lewą stronę, obróć zawias w odwrotnym kierunku.

5



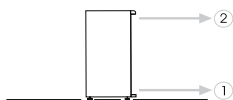
Wyciągnij załączkę umiejscowioną po lewej stronie drzwi i włóż ją w otwór po wyjętym zawiasie, po prawej stronie drzwi.

6



Ponownie założyć zawiasy i drzwi, zaczynając od dołu, 1 * 2

7



Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku.

Před použitím chladničky si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste mohli maximálně využít jejich možností. Uchovejte veškerou dokumentaci pro budoucí použití nebo další vlastníky. Tento výrobek je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobně použití, jako jsou:

- v kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích nebo na jiných pracovištích
- statky, hotely, motely a další ubytovací zařízení
- v ubytovacích zařízeních typu B&B (ubytování se snídaní)
- Pro stravovací služby a podobné účely, nikoliv však pro maloobchodní prodej.

Tento spotřebič se může používat pouze pro účely skladování potravin, přičemž jakékoliv jiné použití je považováno za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za případné nedodržení pokynů. Doporučujeme vám také, abyste se seznámili se záručními podmínkami.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Chladnička obsahuje chladicí plyn (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan), které jsou šetrné k životnímu prostředí, nicméně jsou hořlavé.

Doporučujeme vám, abyste dodržovali následující pokyny, čímž se vyhnete nebezpečným situacím:

Před provedením jakéhokoli úkonu, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

- Chladicí systém, který se nachází za zadní stěnou a uvnitř spotřebiče, obsahuje chladivo. Proto dávejte pozor, aby nedošlo k poškození trubek.
- Pokud zjistíte únik z chladicího systému, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a místnost vyvětrejte. Pak kontaktujte servisní středisko a požádejte o provedení opravy.
- Nepoužívejte nůž ani jiné ostré předměty k odstranění námrazy nebo ledu, který se nahromadí. Mohlo by dojít k poškození chladicího okruhu a následný únik, který může způsobit požár nebo poškození zraku.
- Neumísťujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, ani jej nevystavujte přímému slunečnímu záření a působení vody.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti topných těles nebo hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
- Netahejte silou za přívodní kabel ani jej neskládejte a nedotýkejte se zástrčky mokryma rukama.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili zástrčku nebo napájecí kabel, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě, neboť nadměrný nános prachu na zástrčce může být příčinou požáru.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky k urychlení rozmrazování.

- V žádném případě nepoužívejte otevřený oheň nebo elektrická zařízení, jako jsou topná tělesa, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobně, abyste urychlili rozmrazování.
- Nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti spotřebiče hořlavé spreje, jako je například lak ve spreji, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo vzniku požáru.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř úložných oddělení pro potraviny, pokud nejsou přímo doporučeny výrobcem.
- Nevkládejte ani neskladujte hořlavé a vysoce těkavé materiály, jako je éter, benzín, LPG, propan, aerosolové spreje, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
- Neuchovávejte ve spotřebiči lékařské nebo výzkumné látky. V případě uložení materiálu, který vyžaduje přesné dodržení skladovací teploty, může dojít ke zhoršení jeho kvality nebo nekontrolované reakci, což může představovat riziko.
- Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci musí zůstat volné.
- Nepokládejte předměty nebo nádoby naplněné vodou na horní plochu spotřebiče.
- Neprovádějte žádné opravy na tomto spotřebiči. Veškeré zásahy mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče, a pokud si tyto osoby a děti neuvědomují možná nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti nesmějí bez dozoru dospělých spotřebič čistit ani provádět činnosti údržby.

LIKVIDACE VYŘAZENÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). WEEE obsahuje znečišťující látky (které mohou mít negativní dopad na životní prostředí) a základní díly (které mohou být znovu použity). Je nutné provést speciální zpracování WEEE, aby se odstranily a správně zlikvidovaly všechny znečišťující látky a získaly a recyklovaly všechny materiály. Každý jednotlivec může hrát důležitou roli při zajištění toho, aby WEEE nepředstavoval nebezpečí pro životní prostředí; je bezpodmínečně nutné dodržovat několik základních pravidel:

- WEEE se nesmí likvidovat jako domovní odpad;
- WEEE se musí předat na příslušné sběrné místo pod správou obce nebo autorizovaných společností. V mnoha zemích je zaveden odběr WEEE v domácnostech.

V mnoha zemích lze při zakoupení nového spotřebiče vrátit starý spotřebič prodejci, který je povinen jej odebrat bezplatně kus za kus, pokud je zařízení obdobného typu a má stejnou funkci jako dodané zařízení.

Prohlášení o shodě CE



Umístěním značky **CE** na tento produkt jsme potvrdili shodu se všemi příslušnými požadavky evropské bezpečnosti, ochrany zdraví a životního prostředí, které jsou v právních předpisech platné pro tento produkt.

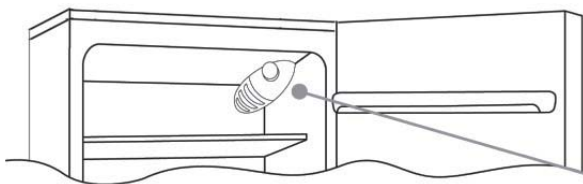
ÚSPORA ENERGIE

- Pro úsporu energie doporučujeme:
- Umístit spotřebič v dobře větrané místnosti mimo dosah zdrojů tepla a chránit jej před přímým slunečním zářením.
- Nevkládat do chladničky teplé jídlo, aby se zabránilo zvýšení vnitřní teploty a následné nepřetržité činnosti kompresoru.
- Neukládejte nadměrné množství potravin, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Proveďte odmrazení spotřebiče v případě vzniku vrstvy ledu (viz ROZMRAZOVÁNÍ), aby byl zajištěn dostatečný přenos chladu.
- V případě výpadku elektrické energie se doporučuje nechat dvířka chladničky zavřená.
- Otevírejte nebo ponechávejte dvířka spotřebiče otevřená v co nejmenším možném rozsahu.
- Nenastavujte termostat na příliš nízkou teplotu.
- Odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče (viz ČIŠTĚNÍ).
- Bez odmrazování (Total No Frost Audyt) (s displejem na dvířkách): vyjměte všechny koše z mrazničky;
- Bez odmrazování (Total No Frost) (s vnitřním uživatelským rozhraním pro chladničku a knoflíkovým ovladačem pro mrazničku): vyjměte koše z mrazničky, ale ponechte tam dolní zásuvku.
- Beznámrazový model: vyjměte koše z mrazničky, ale ponechte tam dolní zásuvku.
- Všechny normální statické modely: vyjměte všechny koše z mrazničky.

Larder

Se zapojením spotřebiče počkejte nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat.

OVLÁDACÍ PANEL

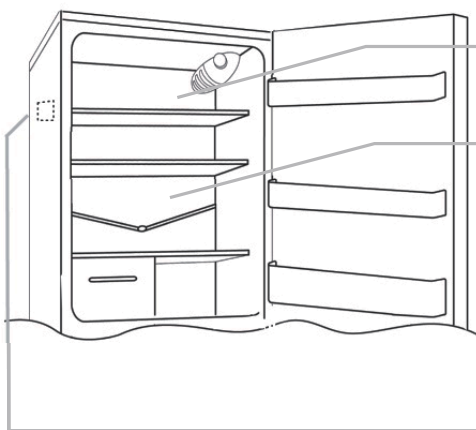


Termostat určený k ovládání spotřebiče je umístěn uvnitř chladničky vpravo nahoře. Pokud chcete zkontrolovat, že zařízení opravdu funguje, přesvědčete se, že termostat není nastavený v poloze „0“.

ODMRAŽOVÁNÍ a MRAŽENÍ

Popisný štítek stanovuje maximální množství potravin, které lze zmrazit (viz obrázek 2). Mražení je zaručeno ve všech polohách ovladače.

(Obrázek 2)



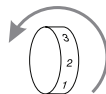
V tomto zařízení je odmrazování chladničky automatické.

Kontrolujte, zda je odvod vody volně průchodný. Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny nebo stran chladničky.

Malé množství námrazy nebo kapek vody na zadní stěně prostoru chladničky je normální, pokud je chladnička v provozu

Poznámka: Toto je popisný štítek. Potřebujete-li v případě závad kontaktovat servisní oddělení, nezapomeňte jim poskytnout informace uvedené na tomto štítku.

Důležité: Pokud je teplota v místnosti velmi vysoká, může spotřebič pracovat nepřetržitě a vrstva námrazy se bude ukládat na zadní stěně chladničky. V takovém případě nastavte ovladač na nižší nastavení (1-2).



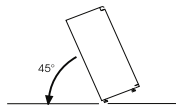
OTOČENÍ SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Pokud chcete otočit otevírání dveří, postupujte podle označení v závislosti na typu závěsů a výplně, kterými je váš výrobek vybaven.

(A)

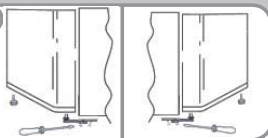
Chladničku nakloňte v 45° úhlu, protože potřebujete zpřístupnit spodek zařízení.

1



Demontujte spodní závěs uvolněním šroubů, krytky a podložek, potom sundejte spodní dvířka.

2



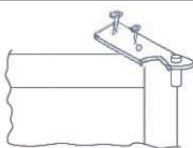
Odstraňte západky (A) a (B), uvolněte šrouby a částečně sejměte desku.

3



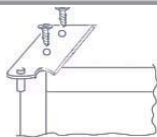
Right Odšroubujte pravý závis.

4



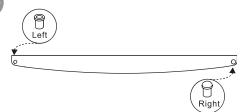
Před montáží závisu na levou stranu závis
obratíte.

5



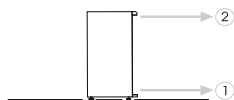
Vyndejte zátku z levé strany a vložte
na pravou stranu dvířek.

6



Namontujte zpět závěsy a dvířka, postupujte
zdola nahoru, 1 → 2

7



Dank u voor de aanschaf van dit product.

Voordat u de koelkast gaat gebruiken dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen om de maximale prestaties van het apparaat te bereiken. Bewaar alle documentatie voor latere raadpleging of voor andere eigenaars. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke toepassingen, zoals:

- de personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op landbouwbedrijven, door cliënten in hotels, motels en andere woonomgevingen
- in Bed and Breakfasts (B & B)
- Voor cateringservices en soortgelijke toepassingen die niet voor detailverkoop zijn bedoeld.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt om voedsel te conserveren, elk ander gebruik wordt gevaarlijk geacht en de fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen. Verder adviseren wij u om de garantievoorwaarden te lezen.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

De koelkast bevat koelgas (R600a: isobutyleen) en isolatiegas (cyclopentaan), die uiterst milieucompatibel zijn maar wel ontvlambaar.

Wij adviseren u de volgende verordeningen in acht te nemen om gevaarlijke situaties te vermijden:

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u welke handeling dan ook op het apparaat gaat verrichten.

- **Het koelsysteem, dat achter en in het apparaat zit, bevat koelmiddel. Zorg daarom beslist dat de leidingen niet worden beschadigd.**
- **Als u weet dat er een lek in het koelsysteem zit, raak het stopcontact dan niet aan en gebruik geen open vuur. Open het venster en laat lucht de ruimte binnenstromen. Bel vervolgens een servicecenter om een reparatie aan te vragen.**
- **Schraap niet met een mes of scherp voorwerp om ijsafzettingen te verwijderen. Hiermee zou het koelcircuit beschadigd kunnen worden en het weglekkende middel kan brand veroorzaken of schadelijk zijn voor uw ogen.**
- **Zet het apparaat niet op vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet rechtstreeks bloot aan zonlicht en water.**
- **Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingen of ontvlambare materialen.**
- **Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.**
- **Trek niet aan het snoer en knik het niet; raak het niet met natte handen aan.**
- **Beschadig de stekker en/of het snoer niet; hierdoor zouden elektrische schokken of brand kunnen ontstaan.**
- **Geadviseerd wordt om de stekker schoon te houden, stof op de stekker kan de oorzaak zijn van brand.**
- **Gebruik geen mechanische toestellen of andere apparatuur om het ontdooien te versnellen.**

- Gebruik beslist geen open vuur of elektrische apparaten, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om het ontdooien te versnellen.
- Gebruik en bewaar geen ontvlambare sprays, bijvoorbeeld verf, in de buurt van het apparaat want deze zouden een explosie of brand kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnenin de bewaarkasten voor de voedingsmiddelen, tenzij zij zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Zet geen ontvlambare of zeer vluchtige materialen, zoals ether, petroleum, LPG, propaangas, aerosol spuitbussen, lijm, zuivere alcohol, etc. in het apparaat. Deze materialen kunnen namelijk een explosie veroorzaken.
- Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in het apparaat. Als er materiaal moet worden geconserveerd dat strikt bij bepaalde temperaturen moet worden bewaard, kan dit van kwaliteit verslechteren of er kan een onvoorziene reactie optreden die risico's tot gevolg kan hebben.
- Zorg dat de ventilatieopeningen in de omkasting van het apparaat of in de inbouwconstructie nooit verstopt raken of afgedekt worden.
- Zet geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- Voer geen reparaties uit op dit apparaat. Ingrepen mogen uitsluitend worden verricht door gekwalificeerd personeel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over de manier waarop het apparaat veilig wordt gebruikt, en zij de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij zij onder toezicht staan

AFDANKEN VAN EEN OUD APPARAAT



Dit apparaat is voorzien van een merkteken in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA). AEEA bevat vervuulende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basisonderdelen (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om AEEA specifieke behandelingen te laten ondergaan, teneinde alle vervuulende stoffen te verwijderen op de juiste manier af te voeren en alle materialen terug te winnen en te recycleren, iedereen kan een belangrijke rol spelen om te voorkomen dat AEEA schadelijk wordt voor het milieu; hiervoor moeten enkele fundamentele regels worden gevolgd:

- AEEA mag niet worden behandeld als gewoon huisvuil;
- AEEA moet naar een speciaal gemeentelijk inzamelpunt of naar geregistreerde bedrijven worden gebracht. In veel landen wordt grote AEEA thuis opgehaald.

Wanneer u een nieuw apparaat koopt, kunt u in veel landen uw oude apparaat inleveren bij de leverancier, die het gratis meeneemt, zolang de apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies heeft als de geleverde apparatuur.

CE Overeenstemming



Door het aanbrengen van de **CE**-markering op dit product, verklaren wij voor onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met alle Europese wettelijke voorschriften met betrekking tot de vereisten inzake veiligheid, gezondheid en milieu.

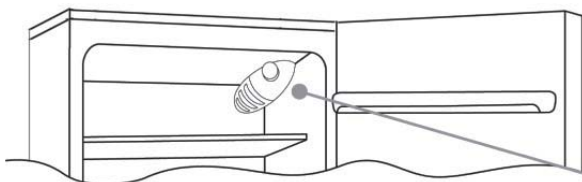
ENERGIEBESPARINGEN

- Voor grotere energiebesparingen adviseren we het volgende:
- Zet het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen en niet op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht, in een goed geventileerde ruimte.
- Zet geen heet voedsel in de koelkast, want dan zou de binnentemperatuur stijgen en de compressor continu blijven werken.
- Zet niet te veel voedsel in het apparaat, want er moet voldoende lucht kunnen circuleren.
- Ontdooi het apparaat als er zich ijs gevormd heeft (zie ONTDOOIEN), om de koudeoverdracht te bevorderen.
- Als de stroom uitvalt, is het raadzaam de koelkastdeur gesloten te houden.
- Open de deuren van het apparaat zo weinig mogelijk en houd ze zo kort mogelijk open.
- Zet de thermostaat niet op te lage temperaturen.
- Verwijder het stof van de achterkant van het apparaat (zie REINIGING).
- Total no frost Audy (met display op de deur): haal alle manden uit de vriezer;
- Total no frost (met interne gebruikersinterface voor de koelkast en knop voor de vriezer): haal de andere manden uit de vriezer, maar laat de onderste lade op zijn plaats zitten.
- Model zonder ontdooien: haal de andere manden uit de vriezer, maar laat de onderste lade op zijn plaats zitten.
- Alle normale statische modellen: haal alle lades uit de vriezer.

Larder

Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in werking te stellen om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.

BEDIENINGSPANEEL

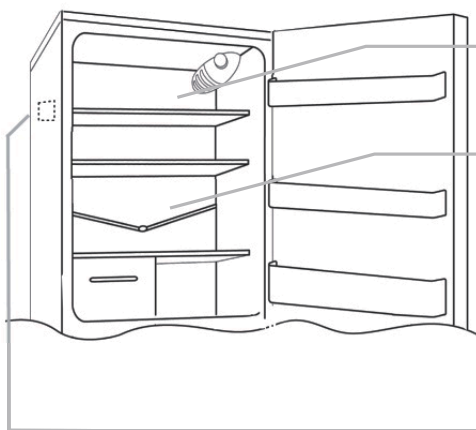


De thermostaatregelaar van het apparaat bevindt zich rechtsboven in het koelkastgedeelte. Om te controleren of het apparaat functioneert dient u erop te letten dat de knop van de thermostaat niet op „0“ staat.

ONTDOOIEN en VRIEZEN

Het maximum aantal in te vriezen producten staat aangegeven op het typeplaatje (zie figuur 2). Het apparaat vriest ongeacht de instelling van de knop.

(Figuur 2)



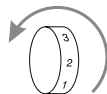
Het koelkastcompartiment van dit apparaat wordt automatisch ontdooid.

Zorg ervoor dat de wateruitloop altijd schoon is. Zorg ervoor, dat de in de koelkast aanwezige producten de achterkant of zijkanten van het koelkastcompartiment niet aanraken.

Een kleine hoeveelheid vorst of druppels water aan de achterkant van het diepvriescompartiment is normaal als de diepvriezer in werking is.

N.B. Dit is het typeplaatje. Als u in geval van storingen contact van met onze Serviceafdeling opneemt, dient u de gegevens van het typeplaatje altijd op te geven.

Belangrijk: Als de kamertemperatuur relatief hoog is kan het zijn dat het apparaat voortdurend werkt en er ijsafzetting op de achterkant van het koelkastcompartiment gevormd zal worden. Als dit zo is dient de knop op een lagere stand ingesteld te worden (1-2).

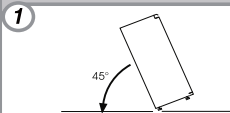


HET WIJZIGEN VAN DE MANIER WAAROP DE DEUREN OPENEN

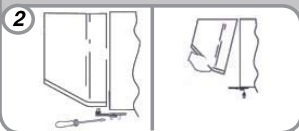
Om de deuren op een andere manier te openen, volgt u de instructies die zijn gegeven met betrekking tot het type hang- en sluitwerk waarvan uw product werd gemaakt.

A

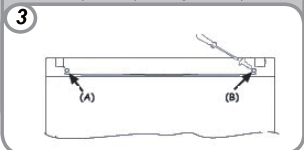
Zet de koelkast onder een hoek van 45°, zodat u aan de onderzijde van het apparaat kunt werken



Verwijder het onderste scharnier door de schroeven, dopje en volgving te verwijderen, en verwijder vervolgens de onderste deur

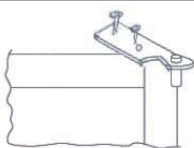


Verwijder de dopjes (A) en (B), draai de schroeven los en verwijder het paneel gedeeltelijk.



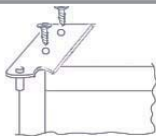
Draai het rechter scharnier los.

4



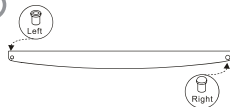
Voordat u het scharnier monteert aan de linkerkant moet u het scharnier omdraaien.

5



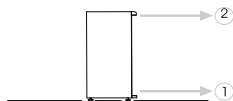
Verwijder het dopje aan de linkerkant en plaats deze aan de rechterkant van de deur.

6



Breng de scharnieren en deuren weer aan door van onder naar boven te werken, 1 → 2

7



SUOMI

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue tämä käyttöohje ennen jääkaapin käyttämistä, niin saat siitä parhaan hyödyn. Säilytä kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön keittiötiloissa
- maatiloilla sekä hotellien, motellien ja muiden asutustilojen asiakkaille
- majataloissa
- ateriapalveluissa ja vastaavassa käytössä, johon ei liity vähittäismyyntiä.

Tätä laitetta saa käyttää vain ruoan säilyttämiseen. Kaikkien muiden käyttötarkoitusten katsotaan olevan vaarallisia, eikä valmistaja ole vastuussa laiminlyönneistä. Lisäksi suosittelemme tutustumaan takuuehtoihin.

TURVALLISUUSTIETOJA

Jääkaappi sisältää jäähdytysainekaasua (R600a: isobutaani) ja eristekaasua (syklopentaani), jotka ovat hyvin ympäristöyhteensopivia, mutta kuitenkin palovaarallisia.

Suosittelomme seuraavien ohjeiden noudattamista oman turvallisuutesi takaamiseksi.

- **Ilrrota virtajohto pistorasiasta ennen kaikenlaisten toimien tekemistä.**
- **Laitteen takana ja sisällä sijaitseva jäähdytysjärjestelmä sisältää jäähdytysainetta. Varo vaurioittamasta putkia.**
- **Jos havaitset vuotoa kylmäainepiirissä, älä koske pistorasiaan kytkettyyn virtajohtoon. Varmista, ettei tilassa ole avotulta. Avaa ikkuna ja tuuleta tila hyvin. Soita huoltoon ja tilaa laitteelle korjaus.**
- **Älä poista huurretta tai jäätä raapimalla laitteen pintoja veitsellä tai muulla terävällä esineellä. Ne voivat vahingoittaa kylmäainepiiriä, joka voi vuotaessaan sytyttää tulipalon tai vahingoittaa silmiä.**
- **Älä asenna laitetta kosteaan, öljyiseen tai pölyiseen tilaan. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai siten, että se voi kastua.**
- **Älä asenna laitetta lämmityslaitteiden tai palovaarallisten materiaalien lähelle.**
- **Älä käytä jatkojohtoja tai sovittimia.**
- **Älä vedä tai väännä virtajohtoa liikaa äläkä koske pistokkeeseen märin käsin.**
- **Älä vaurioita pistoketta tai virtajohtoa, sillä vaurioituneet osat voivat aiheuttaa sähköiskuja tai tulipaloja.**

- Pistoke on hyvä pitää puhtaana, sillä pistokkeeseen kertyvä pöly voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita apuvälineitä sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa nopeuta sulatusvaihetta avotulella tai sähkölaitteilla, kuten lämmittimillä, höyrypesureilla, kynttilöillä, öljylampuilla tai vastaavilla.
- Älä käytä tai säilytä syttyviä suihkeita, kuten spraymaaleja, laitteen lähellä, sillä niistä voi aiheutua räjähdys tai tulipalo.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytyslokeroiden sisällä, elleivät ne ole tyypiltään valmistajan suosittelemia.
- Älä sijoita tai säilytä jääkaapissa palovaarallisia ja herkästi haihtuvia aineita, kuten eetteriä, petrolia, nestekaasua, propaania, aerosolipurkkeja, liimoja, puhdasta alkoholia jne. Nämä aineet voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai tutkimusmateriaalia. Jos laitteessa säilytetään materiaaleja, jotka vaativat säilyäkseen erityisen tarkkaa ja vakaata lämpötilaa, niiden laatu saattaa heikentyä. Säilytys saattaa aiheuttaa myös odottamattoman ja mahdollisesti vaarallisen reaktion.
- Pidä laitteen kotelossa olevat tai sisäänrakennetut ilmanvaihtaukot aina vapaina.
- Älä sijoita laitteen päälle vedellä täytettyjä esineitä tai säiliöitä.
- Älä tee laitteeseen korjauksia. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata laitetta.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset valmiudet eivät riitä laitteen turvallisen käsittelyyn tai joilla ei ole laitteen käytön edellyttämää kokemusta tai tietoa, jos he toimivat toisen henkilön valvonnassa tai ovat saaneet riittävän ohjeistuksen laitteen käyttöön ja käyttö tapahtuu turvallisella tavalla ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

VANHOJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää saastuttavia aineita (jotka voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle) ja peruskomponentteja (jotka voidaan käyttää uudelleen). On tärkeää, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimitetaan erikoiskäsittelyyn, jotta siitä voidaan poistaa kaikki saastuttavat aineet ja ne voidaan käsitellä asianmukaisesti ja jotta kaikki materiaalit voidaan kerätä ja kierrättää.

Yksityishenkilöillä on tärkeä tehtävä varmistaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ei tule ympäristöongelmaa. Seuraavien perussääntöjen noudattaminen on tärkeää:

- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava jätehuolto-organisaation tai rekisteröityjen yhtiöiden ylläpitämiin asianmukaisiin keräyspisteisiin. Monissa maissa on suurikokoisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kotikeräyspalveluja.

Monissa maissa voit uuden laitteen oston yhteydessä palauttaa vanhan laitteesi jälleenmyyjälle, jonka on vastaanotettava veloituksetta yksi vanha laite yhtä uutta laitetta kohden, mikäli laite on vastaavaa lajia ja vastaa toiminnoiltaan toimitettua laitetta.

Vaatimustenmukaisuus

Tuotteessa oleva **CE** -merkintä vahvistaa, että tuote on kaikkien oleellisten, sovellettavien lakeja noudattavien eurooppalaisten turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaatimusten mukainen.

Energiansäästö

Energian säästämiseksi suosittelemme seuraavaa:

Asenna laite etäälle lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta hyvin ilmastoituihin huoneeseen.

Älä laita jääkaappiin kuumaa ruokaa, jotta sisälämpötila ei nouse ja kompressorin ei tarvitse olla jatkuvasti päällä.

Älä pidä jääkaapissa liikaa ruokaa, jotta ilma pääsee kiertämään hyvin.

Sulata laite, mikäli siinä on jäätä, jotta kylmyys siirtyy tehokkaammin.

Mikäli sähkövirta on katkennut, jääkaapin ovi kannattaa pitää suljettuna.

Pidä laitteen ovia avattuina mahdollisimman vähän.

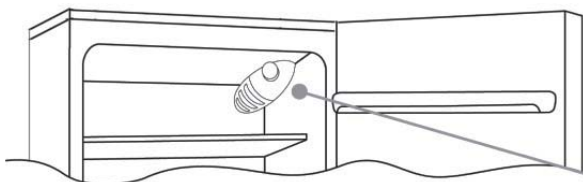
Älä säädä lämpötilaa liian kylmäksi.

Poista laitteen taakse kertynyt pöly.

Larder

Ennen laitteen käynnistämistä on suositeltavaa odottaa vähintään kaksi tuntia, jotta odottaa vähintään kaksi tuntia, jotta

OHJAUSPANEELI



Laitteen säätöön tarkoitettu termostaattilaatikko sijaitsee jääkaappiosaston sisällä oikealla ylhäällä. Kun haluat tarkastaa, että laite toimii, varmista, että termostaattinuppi ei ole asennossa "0".

SULATUS ja PAKASTUS

Arvokilvessä ilmoitetaan pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä (katso kuva 2)

Pakastus taataan kaikissa nupin asennoissa.

(Kuva 2)



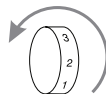
Jääkaappiosaston sulatus tapahtuu automaattisesti.

Varmista, että veden poistoaukko on aina puhdas. Varmista, että elintarvikkeet eivät kosketa jääkaapin takaosaa tai sivuja.

Pieni määrä huurretta tai vesipisaroita jääkaapin takaosassa on normaalia silloin, kun jääkaappi toimii normaalisti

Huom! Arvokilpi on kiinnitetty tähän. Jos sinun tarvitsee ottaa yhteyttä huoltoon vikatilanteessa, muista ilmoittaa kilven tiedot.

Tärkeää: Jos huoneen lämpötila on erittäin lämmin, laite saattaa käydä koko ajan ja jääkaapin takaosaan muodostuu huurrekerros. Käännä tässä tapauksessa valitsin alhaisempaan asentoon (1-2).



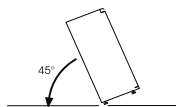
OVIEK KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN

Kun haluat vaihtaa ovien käteisyyden, noudata ohjeita oman tuotteesi ja saranatyyppin mukaisesti.

(A)

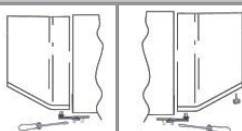
Laita jääkaappi lattialle tai kallista sitä 45°, koska on tarpeen työskennellä laitteen pohjassa.

1



2

Irrota alasarana avaamalla ruuvit, tulppa ja alusrenkaat, irrota sitten alaovi.



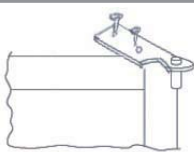
3

Poista tulpat (A) ja (B), kierrä ruuvit auki ja poista paneeli osittain.



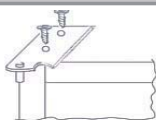
Ruuvaa oikea sarana irti.

4



Ota vasen yläsarana laitteen mukana toimitettavasta välinepakkauksesta ja aseta se paikalleen.

5



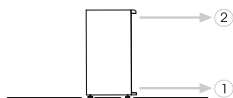
Poista tulppa vasemmalta puolelta ja laita se oikealle puolelle keskimmaiseen ja alempaan reikään.

6



Kokoa saranat ja ovet paikalleen järjestyksessä ylhäältä alas, 1 → 2

7



Norsk

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Før du bruker kjøleskapet, bør du lese denne bruksanvisningen nøye for å maksimere ytelsen. Oppbevar all dokumentasjon for senere bruk eller andre eiere. Dette produktet er utelukkende beregnet for hjemmebruk eller lignende bruksområder som:

- personalkjøkkenet i butikker, kontorer og i andre arbeidsmiljøer
- på gårder, med klientell av hoteller, moteller og andre miljøer av en boligtype
- på bed & breakfast (B & B)
- For cateringtjenester og lignende bruksområder som ikke er for detaljsalg.

Dette apparatet må kun brukes til formål for oppbevaring av mat, enhver annen bruk anses som farlig, og produsenten vil ikke være ansvarlig for eventuelle utelatelser. Dessuten anbefales det at du merker deg garantibetingelsene.

SIKKERHETSINFORMASJON

Kjøleskapet inneholder en kjølegass (R600a: isobuten) og isolerende gass (cyklopentan), med høy kompatibilitet med omgivelsene, som er lett antennelig.

Vi anbefaler at du følger følgende regler for å unngå situasjoner som er farlige for deg:

- Før du utfører en operasjon, trekk ut strømledningen fra stikkkontakten.
- Kjølesystemet som er plassert bak og inne i apparatet inneholder kuldemedium. Du må derfor unngå å skade rørene.
- Hvis det oppdages en lekkasje i kjølesystemet, ikke rør stikkkontakten og ikke bruk åpen ild. Åpne vinduet og slipp frisk luft inn i rommet. Ring deretter et servicesenter for å be om reparasjon.
- Ikke skrap med en kniv eller en skarp gjenstand for å fjerne rim eller is som oppstår. Disse kan skade kjølekretsen, og slippe ut gass som kan føre til brann eller føre til øyeskade.
- Ikke monter apparatet i miljøer som er fuktige, oljete eller støvete, det må heller ikke utsettes for direkte sollys og vann.
- Ikke monter apparatet i nærheten av varmeovner eller brennbare materialer.
- Ikke bruk skjoteledninger eller adaptere.
- Ikke dra eller brett strømledningen for hardt eller ta på støpselet med våte hender.
- Ikke ødelegg støpselet og / eller strømledningen; dette kan føre til elektrisk støt eller brann.

- Det anbefales å holde pluggen ren, for mye støv på pluggen kan føre til brann.
- Ikke bruk mekaniske enheter eller annet utstyr for å fremskynde avrimingen.
- Unngå all bruk av åpen flamme eller elektrisk utstyr som ovner, damprensere, stearinlys, oljelamper og lignende for å fremskynde avrimingsfasen.
- Ikke bruk eller oppbevar brennbare sprayer, for eksempel spraymaling, i nærheten av apparatet, da det kan føre til eksplosjon eller brann.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommet for mat, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke plasser eller oppbevar brennbare og svært flyktige materialer som eter, bensin, LPG, propangass, aerosol-spraybokser, lim, ren alkohol, etc. Disse materialene kan føre til eksplosjon.
- Ikke oppbevar medisin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materialer som krever en streng kontroll av lagringstemperaturer skal lagres, kan det hende at det forringes, eller at det forekommer en ukontrollert reaksjon som kan være farlige.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen er åpne.
- Ikke plasser gjenstander og / eller beholdere fylt med vann på toppen av apparatet.
- Ikke utfør reparasjoner på dette apparatet. Alle inngrep må utføres utelukkende av kvalifisert personell.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilstrekkelig veiledning eller instruksjoner i sikker bruk av apparatet, og forstår risikoen ved bruk.
- Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

AVHENDING AV BRUKTE KJØKKENAPPARATER



Dette produktet er merket i samsvar med det europeiske 2012/19/EC-direktivet om avfallshåndtering for elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) omfatter både forurensende stoffer (som kan skape negative konsekvenser for miljøet) og grunnleggende komponenter (som kan resirkuleres). Det er viktig at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) underlegges spesifikk behandling, for å fjerne og avhende alle forurensende materialer riktig, og gjenvinne og resirkulere alle materialer.

Individer kan spille en viktig rolle når det kommer til å sikre at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke blir et miljøproblem. Det er helt essensielt å følge noen grunnleggende regler:

- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsavfall.
- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal leveres inn til hensiktsmessige innsamlingspunkter som eies av kommunen eller av registrerte firmaer. I mange land finnes det hjemmehenting for store artikler med avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

I mange land vil gamle apparater returneres til forhandleren når du kjøper en ny, og forhandleren er forpliktet til å samle slike inn gratis på en-til-en basis, så lenge apparatet er av lik type og har samme funksjoner som det leverte utstyret.

Samsvar

Ved å plassere **CE**-merket på dette produktet bekrefter vi at det er i samsvar med alle relevante europeiske krav til helse- miljø og sikkerhet som er lovbestemt for dette produktet.

Energisparing

For bedre energisparing, anbefaler vi følgende:

Installer kjøleskapet unna varmekilder og direkte sollys, og i et rom med god ventilasjon.

Unngå å sette varm mat inn i kjøleskapet for å unngå innvendig temperaturøkning og dermed tvinge kompressoren til sammenhengende drift.

Ikke plasser for mye mat i kjøleskapet for å sikre god luftsirkulasjon.

Avrim kjøleskapet hvis det oppstår is for å hjelpe overføringen av kulde.

Ved strømbrytning anbefales det at døren på kjøleskapet holdes lukket.

Åpne eller holde dørene på kjøleskapet åpne så lite som mulig.

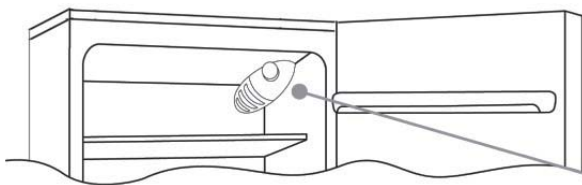
Unngå å stille temperaturen på termostaten for lavt.

Fjern støv som befinner seg på baksiden av skapet.

Larder

Det anbefales å vente minst to timer før apparatet settes igang, slik at kjølekretsen virker maksimalt.

KONTROLLPANEL

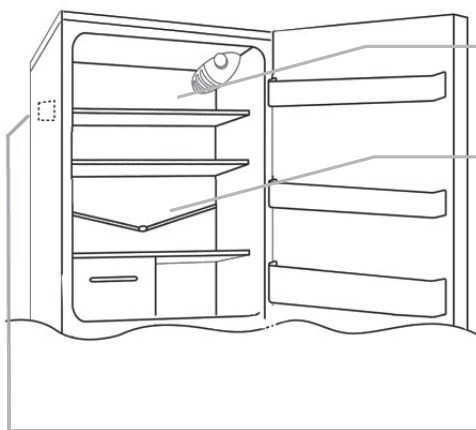


Termostatboksen som kontrollerer apparatet befinner seg oppe til høyre i kjøledelen. For å kontrollere at apparatet virker, må du sjekke at termstatens bryter ikke står på „0“.

AVISING OG FRYSING

Merkeskiltet oppgir den maksimale mengden av matvarer som kan fryses ned, (se figur 2). Uansett bryterens innstilling er du garantert frysing.

(Figur 2)



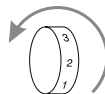
Avising av kjøledelen foregår automatisk på dette produktet.

Forsikre deg om at avløpshullet alltid er rent. Pass på at matvarene ikke kommer i kontakt med veggene til kjøleskapet.

Det er normalt med litt rim og vandrdåper bakerst i kjøleskapet når det er i drift.

N.B. Dette er merkeskiltet. Hvis du blir nødt til å kontakte vår serviceavdeling i tilfelle feil, oppgi dataene på merkeskiltet.

Viktig: Dersom romtemperaturen er veldig høy, vil apparatet sannsynligvis fungere uten stans. Dette kan forårsake at det dannes seg unormalt mye rim på den bakre kjøleskapsveggen. Dersom dette skulle oppstå, vrir du knappen til en lavere innstilling (1-2).

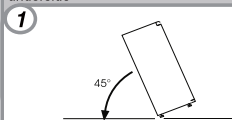


OMHENGLING AV DØRENE

For å snu døråpningen, følg instruksjonene i forhold til montering og hengseltypen for ditt produkt.

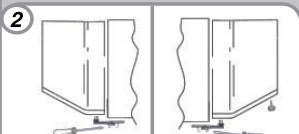
(A)

Plasser eller vipp kjøleskapet i en vinkel på 45°, siden du må arbeide fra apparatets underside



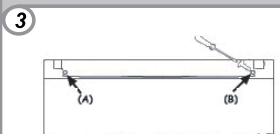
2

Fjern det nederste hengseley ved å fjerne skruer, plugg og lister, fjern så den nedre døren



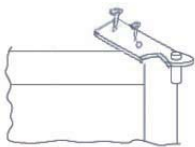
3

Fjern hettene (A) og (B), skru av skruene og trekk dekslet delvis av.



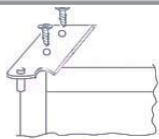
Skrut ut det høyre hengslet

4



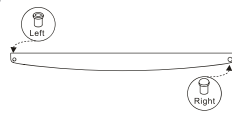
Snu det øverste, venstre hengslet som du finner i tilbehøret

5



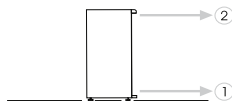
Fjern pluggen fra venstre siden og sett den inn på høyre side.

6



Remonter hengsler og dører og arbeid nedenfra og oppover, 1 → 2

7



Svenska

Tack för att du köpte den här produkten.

Innan du använder ditt kylskåp ska du noggrant läsa denna bruksanvisning för att få bästa resultat. Spara all dokumentation för senare användning eller för andra användare. Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande, som:

- i personalkök i butiker, på kontor och liknande platser
- på lantgårdar, på hotell eller liknande för gästernas bruk
- på bed and breakfast-inrättningar
- För cateringtjänster och liknande (förutom detaljhandel).

Apparaten får endast användas för förvaring av livsmedel. All annan användning anses farlig och tillverkaren tar inte ansvar för sådan användning. Vi rekommenderar även att du läser garantivillkoren.

SÄKERHETSINFORMATION

Kylskåpet innehåller kylmedium (R600a: isobutan) och isolerande gas (cyklopentan). Dessa är miljövänliga men brandfarliga.

Vi rekommenderar att du följer riktlinjerna nedan för att undvika farliga situationer:

- Innan du utför åtgärder på apparaten drar du ut nätkabeln ur nätuttaget.
- Kylsystemet bakom och inuti apparaten innehåller kylmedium. Undvik därför att skada rören.
- Om du upptäcker en läcka i systemet ska du inte röra vid vägguttaget eller använda öppna lågor. Öppna fönstret och släpp in luft i rummet. Ring sedan ett servicecenter och beställ en reparation.
- Skrapa inte med en kniv eller andra vassa redskap för att ta bort frost eller is. Det kan skada kylkretsarna och läckaget kan orsaka en brand eller skada dina ögon.
- Installera inte apparaten i fuktiga, oljiga eller dammiga miljöer och utsätt den inte för direkt solljus eller vatten.
- Installera inte apparaten nära element eller brandfarligt material.
- Använd inte förlängningskablar eller adaptrar.
- Undvik att dra eller vika nätkabeln mer än nödvändigt och rör inte vid kontakten med våta händer.
- Undvik att skada kontakten och/eller nätkabeln. Det kan leda till elektriska stötar eller bränder.
- Vi rekommenderar att du ser till att kontakten är väl rengjord

eftersom damm på den kan orsaka brand.

- Använd inte mekaniska apparater eller annan utrustning för att få avfrostningen att gå snabbare.
- Undvik under alla omständigheter att använda öppen låga eller elektrisk utrustning som element, ångstationer, ljus, oljelampor eller annat för att få avfrostningen att gå snabbare.
- Undvik att använda eller förvara brandfarliga sprayer, exempelvis sprayfärg, nära apparaten. Det kan orsaka explosion eller brand.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Undvik att placera eller förvara brandfarliga eller volatila material såsom eter, bensen, gasol, propangas, aerosolsprayburkar, lim, ren alkohol osv. i kylskåpet. Sådana ämnen kan orsaka explosioner.
- Förvara inte mediciner eller forskningsmaterial i apparaten. Det finns risk för att ämnen med strikta temperaturkrav tar skada eller också kan det uppstå en okontrollerbar reaktion som i sin tur kan innebära en risk.
- Se till att ventilationsöppningarna på apparatens hölje eller inbyggnad inte är blockerade.
- Placera inte föremål eller behållare fyllda med vatten ovanpå apparaten.
- Utför inte reparationer på kylskåpet. Endast kvalificerad personal får utföra reparationer.
- Produkten får användas av barn över 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, förutsatt att de får tillräckligt bistånd och anvisningar om säker användning och förstår vilka risker som finns.
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn utföra rengöring eller underhåll utan tillsyn.

AVYTTRANDE AV GAMLA APPARATER



Apparaten är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-avfall).

WEEE-avfall innehåller både förorenande ämnen (som kan orsaka miljöskador) och grundläggande komponenter (som kan återanvändas). Det är viktigt att WEEE-avfall behandlas på rätt sätt, så att alla förorenande ämnen omhändertas och att allt material samlas in och återvinns.

Även som privatperson spelar du en viktig roll i att WEEE-avfall inte orsakar miljöskada och det är av största vikt att följa vissa grundläggande regler:

- WEEE-avfall ska inte behandlas som hushållsavfall.
- WEEE-avfall ska lämnas in på godkända kommunala eller privata återvinningsstationer. I många länder går det att beställa hämtning av större volymer WEEE-avfall.

I många länder går det att återlämna den gamla apparaten till butiken när du köper en ny. De måste då ta emot den utan extra kostnad så länge som den är av samma produktslag och har samma funktioner som den apparat som ursprungligen levererades.

Överensstämmelse

Genom att markera produkten med  bekräftar vi överensstämmelse med alla relevanta europeiska säkerhets-, hälso- och miljökrav som är tillämpliga i lagstiftningen för denna produkt.

Energibesparing

För bättre energibesparing rekommenderar vi:

Installera inte apparaten i närheten av värmekällor eller i direkt solljus, på en plats med god ventilation.

Undvik att placera varm mat i kylskåpet, för att undvika att kylskåpstemperaturen höjs och kompressorn drivs kontinuerligt.

Packa inte livsmedlen så tätt att luftcirkulationen hindras.

Frosta av apparaten om det bildats is som förhindrar att kylan sprids.

Vid strömavbrott rekommenderar vi att du håller kylskåpsdörren stängd.

Öppna dörrarna så lite och under så kort tid som möjligt

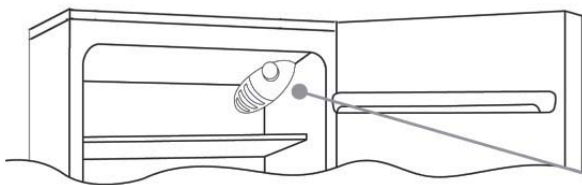
Ställ inte in termostaten på alltför låga temperaturer.

Avlägsna damm på apparatens baksida

Larder

Vi rekommenderar att du väntar minst två timmar innan du slår på apparaten första gången. Denna tid krävs för att kylsystemet skall fungera på bästa sätt.

KONTROLLPANEL



Termostatboxen för att kontrollera apparaten är placerad inuti kylskåpsutrymmet uppe till höger. För att kontrollera om apparaten fungerar, säkerställ att termostatvredet inte är inställt på „0“.

AVFROSTNING och INFrysNING

Den maximala mängden matvaror som kan frysas in finns angiven på märkplåten, (se figur 2).

Infrysningen är säkerställd med vilken vredinställning som helst.

(Figur 2)



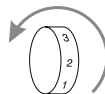
Avfrostning av kylutrymmet sker automatiskt på denna produkt.

Säkerställ att vattenutloppet är alltid rent. Se till att matvaror inte vidrör baksidan eller sidorna i kylutrymmet.

Det är normalt att en liten mängd frost eller vattendroppar bildas på baksidan av kylutrymmet när kylskåpet fungerar.

OBS!: Detta är märkplåten. Om du behöver kontakta service för eventuella fel, kom ihåg att ge dem informationen som finns på den här plåten.

Viktigt: Om rumstemperaturen är mycket hög, kan apparaten fungera kontinuerligt och ett frostlager avsätter sig då på baksidan av kylutrymmet. I det här fallet, vrid vredet till en lägre inställning (1-2).



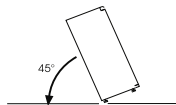
OMHÄNGNING AV DÖRRAR

För att hänga om dörrarna, följ anvisningarna rörande insats och gångjärnstyp som din produkt är försedd med.

A

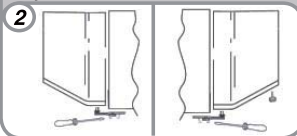
Placera eller vält kylskåpet i en 45° vinkel, eftersom det är nödvändigt att arbeta på botten av apparaten.

1



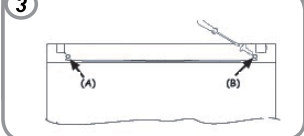
2

Avlägsna det undre gångjärnet genom att avlägsna skruvarna, pluggen och brickorna, avlägsna sedan bottendörren



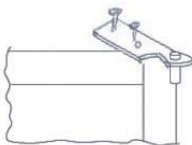
3

Avlägsna täckpluggarna (A) och (B), skruva loss skruvarna och avlägsna delvis panelen



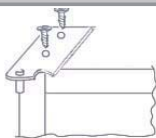
Skruva loss det högra gångjärnet.

4



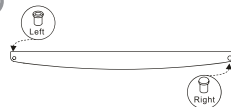
Fäst det övre vänstra gångjärnet som ligger i tillbehörssatsen

5



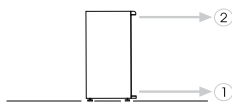
Ta bort pluggen på den vänstra sidan och sätt i den på den högra sidan av den mellersta och undre insatsen.

6



Återmontera gångjärnen och dörrarna uppifrån och ner 1 → 2

7



Dansk

Tak for dit køb af dette produkt.

Før du benytter dit køleskab, bedes du læse denne betjeningsvejledning for at få mest ud af dets ydeevne. Gem alle dokumenter til senere brug eller andre ejere. Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelser såsom:

- køkkenområdet for personale i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- på gårde, af klientel på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
- på bed and breakfast (B & B)
- til cateringsservice og lignende anvendelser, som ikke er detailhandel.

Dette apparat må udelukkende benyttes til opbevaring af fødevarer. Alle andre anvendelser betragtes som farlige, og producenten vil ikke stå til ansvar for udeladelser. Det anbefales desuden, at du bemærker garantibetingelserne.

SIKKERHEDSINFORMATION

Køleskabet indeholder en kølegas (R600a: isobuten) og en isoleringsgas (cyklopentan), som har en høj forenelighed med miljøet, men som dog er brændbare.

Vi anbefaler, at du følger de følgende regulativer for at undgå farlige situationer:

- Tag strømledningen ud af stikkontakten før nogen form for betjening.
- Kølesystemet befinder sig bag på, og kølemidlet findes inden i apparatet. Undgå derfor at beskadige slangerne.
- Hvis der opdages en lækage i kølesystemet, må der ikke røres ved stikkontakten eller anvendes åben ild. Åbn vinduet, og luk luft ind i rummet. Ring derefter til et servicecenter, og bed om en reparation.
- Undlad at skrabbe med en kniv eller en skarp genstand for at fjerne eventuel frost eller is. Disse kan skade kølekredsløbet, og udslip fra dette kan forårsage brand eller øjenskade.
- Undlad at installere apparatet i fugtige, olieholdige eller støvede omgivelser samt at udsætte det for direkte sollys eller vand.
- Undlad at installere apparatet i nærheden af varmeapparater eller brandfarlige materialer.
- Undlad at bruge forlængerledninger eller adaptere.
- Undlad at trække voldsomt i eller folde strømledningen eller berøre stikket med våde hænder.
- Undlad at beskadige stikke og/eller strømledningen; dette kan

forårsage elektrisk stød eller brand.

- Det anbefales at holdes stikket rent, da for meget støv på stikket kan forårsage brand.
- Brug ikke mekaniske enheder eller andet udstyr til at fremskynde afrimningen.
- Undgå på alle måder brug af åben ild eller elektrisk udstyr, såsom varmeapparater, damprensere, stearinlys, olielamper og lignende, til at fremskynde afrimningen.
- Undlad at bruge eller opbevare brandfarlige sprays, såsom spraymaling, i nærheden af apparatet, da det kan forårsage eksplosion eller brand.
- Undlad at bruge elektriske apparater inden i opbevaringsrummene til fødevarer, medmindre de er af en type, der anbefales af producenten.
- Undlad at anbringe eller opbevare brandfarlige og yderst flygtige materialer, såsom æter, benzin, LPG, propangas, spraydåser, klæbemidler, ren alkohol osv. Disse materialer kan forårsage en eksplosion.
- Undlad at opbevare medicin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materiale, der kræver en streng kontrol af opbevaringstemperaturerne, skal opbevares, kan det muligvis gå til grunde, eller der kan opstå en ukontrolleret reaktion, som kan føre til risici.
- Vedligehold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri for tilstopninger.
- Undlad at anbringe genstande og/eller beholdere fyldt med vand oven på apparatet.
- Undlad at udføre reparationer på dette apparat. Alle indgreb skal udelukkende foretages af kvalificeret personale.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under tilstrækkeligt tilsyn eller har modtaget vejledning i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn

AFSKAFFELSE AF GAMLE APPARATER



Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) indeholder både forurenende dele (som kan have negative konsekvenser for miljøet) og grundkomponenter (som kan genanvendes). Det er vigtigt at underlægge affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) specifikke behandlinger for at fjerne og bortskaffe alle forureningskilder på den rigtige måde og udvinde og genbruge alle materialer. Det enkelte individ kan spille en vigtig rolle i at sikre, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bliver et miljømæssigt problem; det er altafgørende at følge nogle grundlæggende regler:

- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsaffald.
- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal afleveres på det relevante indsamlingssted, som administreres af kommunen eller registrerede firmaer. Der findes i mange lande afhentning ved husstanden af store elektriske og elektroniske affaldsprodukter (WEEE).

Når du køber et nyt apparat, er det i mange lande således, at det gamle apparat kan returneres til forhandleren, som skal hente det gratis, så længe apparatet er en lignende type og har de samme funktioner, som det leverede apparat.

Konformitet

Ved at anbringe **CE** mærket på dette produkt bekræfter vi, at produktet er i overensstemmelse med alle de europæiske sikkerheds-, helbreds- og miljømæssige krav, som findes i lovgivningen om dette produkt.

Energibesparelse

For bedre energibesparelse anbefaler vi:

Installér apparatet væk fra varmekilder og ikke udsat for direkte sollys i et velventileret rum.

Undgå at komme varm mad i køleskabet for ikke at øge den interne temperatur og derved forårsage kontinuerlig drift af kompressoren.

Overfyld ikke med madvarer for at sikre ordentlig luftcirkulation.

Afrim apparatet, hvis der er isdannelser for at lette overførslen af kulde.

I tilfælde af strømsvigt er det tilrådeligt at holde køleskabsdøren lukket.

Åbn og hold apparatets døre åbne så lidt som muligt

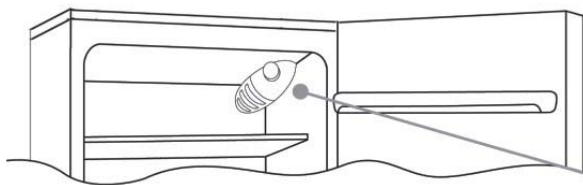
Undgå at justere termostaten til for kølige temperaturer.

Fjern støv på bagsiden af apparatet

Larder

Det anbefales at vente mindst 2 timer med at starte skabet, således at kølesystemet fungerer perfekt.

KONTROLPANEL

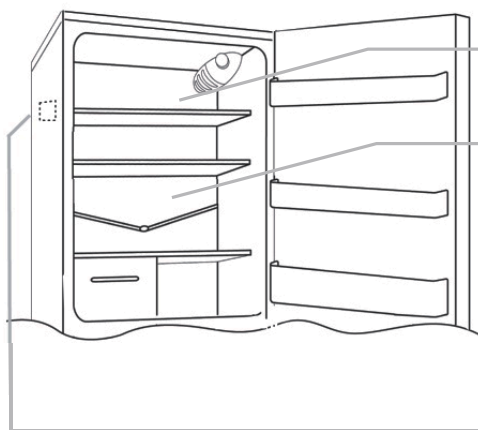


Den termostatboks, der styrer temperaturen i skabet, sidder indvendig i køleafdelingen foroven til højre. Når det kontrolleres, om skabet fungerer, skal det sikres, at termostatknappen ikke står på „0“.

Afrimning og nedfrysning

*Typeskiltet angiver den maksimale mængde madvarer, der kan nedfrys, (se figur 2). Frysefunktionen fungerer uanset termostatknappens stilling.

(Figur 2)



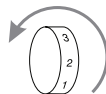
Dette produkt har automatisk afrimning af køleafdelingen.

Sørg for, at vandafløbet altid er rent. Sørg for, at madvarer ikke rører bagest eller på siderne inde i køleskabet

En smule rim eller vanddråber bagest i køleafdelingen, når skabet kører, er helt normalt

NB, Dette er typeskiltet, Hvis De har behov for at kontakte vores kundeservice i forbindelse med fejl, skal De bruge de oplysninger, der står på typeskiltet.

Vigtigt: Ved meget høj rumtemperatur kører skabet måske kontinuerligt med det resultat, at der afsættes et lag rim bagest i køleafdelingen. I så fald skal knappen drejes til en lavere indstilling (1-2).

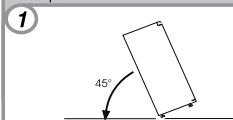


DØRHÆNGSLING I MODSAT SIDE

Hvis dørene ønskes hængslet i den modsatte side, henvises til de medfølgende anvisninger vedrørende de ophæng og hængsler, der er anvendt i Deres model.

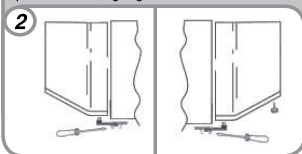
(A)

For at kunne arbejde på skabets bund er det nødvendigt at anbringe eller tippet det i en vinkel på 45°



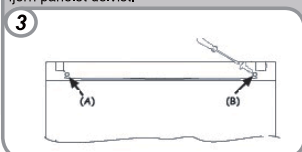
2

Fjern det nederste hængsels skrue, plug og spændeskiver, og tag den nederste dør af



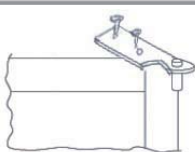
3

Fjern hæfterne (A) og (B), løsn skrueene, og fjern panelet delvist.



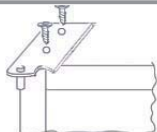
-Skrue højre hængsel af

4



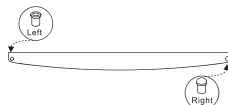
Slå let på øverste venstre hængsel, som findes i tilbehørssættet

5



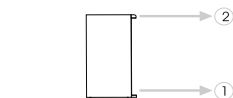
Fjern propperne i venstre side, og sæt dem i i højre side i midterste og nederste ophæng.

6



Sæt hængsler og døre på igen nedefra og opetter 1 → 2

7



Благодарим Вас за приобретение данного товара.

Перед началом эксплуатации Вашего холодильника, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации, чтобы полностью воспользоваться преимуществами холодильника. Сохраняйте всю документацию для использования в будущем или для передачи последующим пользователям. Данное изделие предназначено исключительно для пользования в бытовых и аналогичных условиях, а именно:

- на кухнях для персонала магазинов, офисов и в других рабочих обстановках;
- в агроусадьбах, постояльцами отелей, мотелей и других комплексов гостиничного типа;
- в отелях типа «bed & breakfasts» (B & B).
- службами организации банкетов или аналогичными фирмами, но не для розничной торговли.

Данный прибор должен использоваться только для хранения продуктов питания, любое другое использование считается опасным и освобождает производителя от ответственности в случае любых инцидентов. Также рекомендуется ознакомиться с гарантийными условиями.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В системе холодильника содержится охлаждающий газ, он же хладагент (R600a: изобутен), и изолирующий газ (циклопентан), которые обладают высокой совместимостью с окружающей средой, но, несмотря на это, они легко воспламеняются.

Рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возникновение опасных для Вас ситуаций:

Перед началом проведения любых работ, извлеките шнур питания из сетевой розетки.

- Система охлаждения, расположенная сзади и внутри прибора, содержит хладагент. Поэтому, избегайте повреждений труб системы.
- В случае обнаружения утечки в системе охлаждения, не прикасайтесь к настенной розетке и не пользуйтесь источниками открытого пламени. Откройте окно и проветрите комнату. Затем позвоните в сервисный центр с запросом о ремонте.
- Не соскабливайте ножом или острыми предметами наледь или лед, которые могут образовываться на стенках. Таким образом можно повредить контур хладагента, утечка из которого может стать причиной возникновения пожара или повреждения глаз.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с высокой влажностью, значительным пылевым или масляным загрязнением; избегайте непосредственного попадания на прибор воды и прямых солнечных лучей.
- Не устанавливайте прибор вблизи нагревателей или легко воспламеняемых материалов.
- Не пользуйтесь удлинителями и адаптерами.
- Не тяните и не сворачивайте чрезмерно шнур питания; не касайтесь вилки мокрыми руками.
- Не повреждайте вилку и/или шнур питания; это может стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- Рекомендуется сохранять вилку чистой, чрезмерные пылевые наслоения на вилке могут стать причиной пожара.

- Не используйте механические инструменты или оборудование для ускорения процесса размораживания.
- Категорически запрещается использовать открытое пламя или электрическое оборудование, например, нагреватели, паровые очистители, свечи, масляные лампы и т.п., для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте и не храните воспламеняемые аэрозоли вблизи прибора, они могут стать причиной взрыва или пожара.
- Не используйте электрические приборы внутри отсеков для хранения продуктов, если только речь не идет о приборах, рекомендованных производителем холодильника.
- Не ставьте и не храните в холодильнике воспламеняемые и легколетучие материалы, например, эфир, бензин, СНГ, пропан, аэрозольные баллончик, клеящие материалы, чистый спирт и т.п. Эти материалы могут стать причиной взрыва.
- Не храните медицинские препараты или исследовательские материалы в приборе. Хранение в холодильнике материалов, требующих строгого контроля за температурой хранения, может привести к их порче или спровоцировать неконтролируемую реакцию, которая может стать источником рисков.
- Следите, чтобы вентиляционные отверстия на корпусе прибора или в структуре, в которую осуществляется встраивание, были свободными и не загроможденными.
- Не ставьте предметы и/или емкости, наполненные водой, верху на прибор.
- Не предпринимайте попыток самостоятельного ремонта прибора. Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под внимательным присмотром, получили надлежащий инструктаж по безопасному пользованию прибором и осознают связанные с ним риски.
- Детям запрещено играть с прибором. Детям без надлежащего присмотра запрещается выполнять отведенные пользователю операции очистки и обслуживания.

УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ПРИБОРОВ



На данный прибор нанесена маркировка в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электрического и электронного оборудования содержат как загрязняющие вещества (которые могут стать причиной негативных последствий для окружающей среды), так и основные компоненты (которые могут быть использованы повторно).

Важно, чтобы отходы электрического и электронного оборудования подвергались специальным способам обработки, нацеленным на извлечение и правильную утилизацию всех загрязняющих веществ, а также извлечение всех материалов, пригодных для повторного использования. Каждый из нас может сделать свой вклад в защиту окружающей среды от загрязнения отходами электрического и электронного оборудования; для этого необходимо следовать некоторым общим правилам:

- отходы электрического и электронного оборудования не должны утилизироваться, как бытовые отходы;
- отходы электрического и электронного оборудования должны передаваться в соответствующие пункты сбора, находящиеся под управлением муниципальных властей или официально зарегистрированных компаний. В некоторых странах практикуется сбор габаритных отходов электрического и электронного оборудования на дому.

Во многих странах при покупке нового прибора старый можно вернуть розничному продавцу на условиях один к одному, если возвращаемое оборудование эквивалентного типа и обладает таким же функционалом, как и поставляемое оборудование.

Соответствие стандартам ЕС



Маркировка CE, нанесенная на данное изделие, удостоверяет соответствие всем требованиям стандартов ЕС к безопасности, охране человеческого здоровья и окружающей среды, применяемых законодательством к данному изделию.

ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ

- Для более эффективного энергосбережения рекомендуется придерживаться некоторых приведенных далее правил.
- Устанавливать прибор в помещении с хорошей вентиляцией, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Не ставить горячую еду в холодильник во избежание повышения внутренней температуры, которое влечет за собой непрерывную работу компрессора.
- Не загромождать чрезмерно холодильник продуктами, чтобы обеспечивать надлежащую циркуляцию воздуха.
- Провести размораживание прибора в случае образования льда (см. РАЗМОРАЖИВАНИЕ), чтобы облегчить передачу холода.
- В случае отсутствия электроэнергии, рекомендуется держать дверцу холодильника закрытой.
- Как можно меньше открывать или держать открытой дверцу холодильника.
- Не регулировать термостат, устанавливая его на очень низкие температуры.
- Удалять пыль, имеющуюся за прибором (см. ОЧИСТКА).
- Total no frost Audy (с дисплеем на дверце): достаньте все корзины из морозильной камеры;
- Total no frost (с внутренним интерфейсом пользователя и ручкой для морозильной камеры): достаньте другие корзины из морозильной камеры, оставив на месте нижний ящик.
- Модель не образующая наледь: достаньте другие корзины из морозильной камеры, оставив на месте нижний ящик.
- Все обычные статические модели: достаньте все ящики из морозильной камеры.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Представленные ниже инструкции необходимо строго соблюдать для обеспечения собственной безопасности. Внимательно прочтите и полностью разберитесь в них перед тем, как приступить к установке данного электроприбора. Ваша безопасность имеет первостепенное значение. Если у Вас возникнут какие-либо сомнения относительно того, что Вы правильно поняли эти инструкции, обратитесь в Отдел по работе с клиентами нашей компании.

Установка

- Данный электроприбор имеет большой вес. Поэтому при его перемещении следует соблюдать осторожность.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию данного изделия и изменять его рабочие характеристики.
- Проверьте, что электроприбор не стоит на сетевом шнуре. В случае повреждения сетевого шнура, сетевой шнур должен быть заменен специальным сетевым шнуром, который Вы можете приобрести в ближайшем сервисном центре.
- Все электротехнические работы, необходимые для установки данного электроприбора, должны выполняться квалифицированным электриком, или компетентным специалистом.
- К деталям, которые во время работы электроприбора нагреваются, должен быть обеспечен свободный доступ воздуха. Задняя стенка холодильника должна быть расположена вплотную к стене, но при этом между ними должен быть достаточный зазор для вентиляции, указанный в инструкциях по установке электроприбора.
- Перед включением холодильника после его установки должно пройти не менее двух часов. Это необходимо для того, чтобы хладагент правильно распределился в системе.

ВНИМАНИЕ: Помещение, в котором установлен холодильник, должно постоянно вентилироваться.

Безопасность детей

- Данный электроприбор не предназначен для использования маленькими детьми и немощными людьми. Дети и немощные люди могут пользоваться холодильником только под наблюдением лица, несущего за них ответственность, которое должно следить за тем, что его подопечные правильно пользуются холодильником.
- Не разрешайте маленьким детям играть с электроприбором.

Во время использования

- Данный электроприбор предназначен исключительно для бытовых применений, а именно, только для хранения пищевых продуктов.
- Не следует повторно замораживать пищу, которая была разморожена.
- Не помещайте газированные напитки в морозильную камеру.
- Не ешьте мороженое сразу же после извлечения его из морозильной камеры. Это может привести к "холодному ожогу".
- Не вынимайте продукты из морозильной камеры мокрыми руками, так как это может привести к повреждению кожи или к "холодному ожогу".

Чистка и уход

- Перед выполнением чистки или других операций по уходу за холодильником обязательно отсоедините вилку сетевого шнура холодильника от электрической розетки.
- Не пользуйтесь для удаления со стенок холодильника льда или инея острыми предметами. (См. инструкции по размораживанию холодильника).

ВНИМАНИЕ: Не пользуйтесь никакими механическими устройствами или другими приспособлениями для ускорения размораживания холодильника.

Будьте осторожны, не повредите холодильный контур.

Не пользуйтесь внутри холодильника никакими электроприборами кроме тех, которые рекомендованы его производителем.

Техническое обслуживание

- Техническое обслуживание данного изделия должно выполняться только утвержденным специалистом, и при этом должны использоваться только фирменные запасные части.
- Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать холодильник самостоятельно. Выполнение ремонта лицом, не имеющим достаточной квалификации, может привести к серьезным повреждениям электроприбора, или к травме. Свяжитесь с ближайшим сервисным центром.

В конце срока службы электроприбора

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем как выбросить старый холодильник для , выключите его и отсоедините вилку его сетевого шнура от электрической розетки. Срежьте со шнура вилку и сделайте ее непригодной для использования. Проверьте, что дверь холодильника не может заклинить (лучше всего ее снять) независимо от того, можно или нельзя открыть ее изнутри.

СТАРЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК ДЛЯ МОЖЕТ СТАТЬ СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНОЙ ИГРУШКОЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ!

ВНИМАНИЕ: В конце срока службы данного электроприбора от него нужно избавиться в соответствии с требованиями директивы относительно утилизации отработавшего свой срок электрического и электронного оборудования (W.E.E.E.). (См. ниже). В вашем холодильнике имеется хладагент R600 и горючий газ, входящий в состав теплоизоляционного пенистого материала.

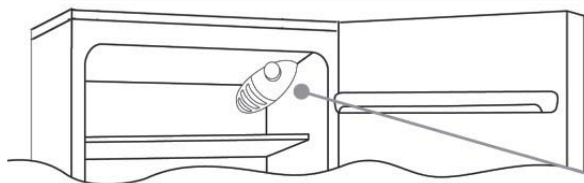
- Перед тем как выбросить свой старый холодильник для , выключите его и отсоедините вилку его сетевого шнура от электрической розетки. Срежьте со шнура вилку и сделайте ее непригодной для использования.
- Проверьте, что дверь холодильника не может полностью закрываться независимо от того, можно или нельзя открыть ее изнутри (лучше всего снять дверь холодильника).

Перед тем как приступить к эксплуатации холодильника
внимательно изучите данное руководство и сохраните
его для дальнейшего использования в качестве
справочного пособия.

ХОЛОДИЛЬНИК

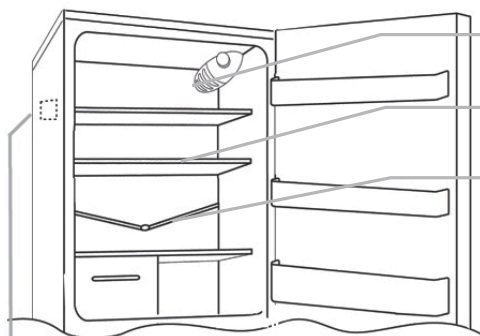
Перед включением холодильника после его установки должно пройти не менее двух часов. Это необходимо для того, чтобы обеспечить эффективную работу холодильного контура.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Термостат, с помощью которого задается нужная температура в холодильнике, расположен внутри холодильной камеры (в правом верхнем углу). Чтобы проверить, что холодильник работает, убедитесь в том, что ручка термостата не установлен в положение "0".

РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ЗАМОРАЖИВАНИЕ



Размораживание холодильной камеры данного холодильника выполняется автоматически

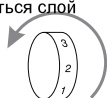
Проверьте, что отверстие для слива воды не забито мусором. Проверьте, что хранящиеся в холодильнике продукты не прикасаются к задней стенке и к боковым стенкам холодильной камеры

Небольшое количество инея или капель воды на задней стенке холодильной камеры – это нормальное явление

Проверьте, что отверстие для слива воды не забито мусором. Проверьте, что хранящиеся в холодильнике продукты не прикасаются к задней стенке и к боковым стенкам холодильной камеры

Важное замечание. На холодильнике закреплена паспортная табличка. При обращении за помощью в сервисный центр сообщите работнику сервисного центра информацию, указанную в этой паспортной табличке.

Важная информация: Если наружный воздух является очень теплым, холодильник может работать непрерывно, и на задней внутренней стенке холодильной камеры может образовываться слой инея. В этом случае установите ручку термостата на меньшее значение (1-2).



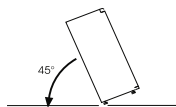
ПЕРЕНАВЕСКА ДВЕРЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

Чтобы перенавесить дверь холодильника на другую сторону, выполните представленные ниже инструкции.

A

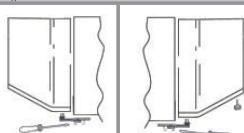
Положите холодильник на пол, или установите его под углом 45°, так как вам потребуется доступ к дну холодильника.

1



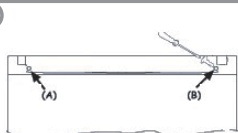
2

Снимите нижнюю петлю двери. Для этого выверните винты, и снимите колпачок и шайбы, а затем снимите дверь холодильника.



3

Снимите два расположенных сверху колпачка, которыми закрыты винты, и выверните два винта



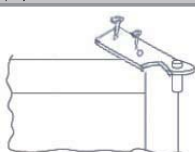
Выверните два винта, расположенные на задней стенке холодильника, и снимите верхнюю крышку холодильника

4



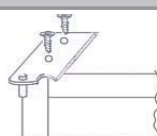
Выверните винты и снимите правую петлю

5



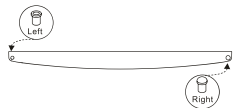
Установите петлю на левую сторону

6



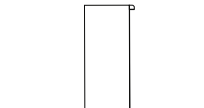
Снимите колпачок с левой стороны и установите его на правую сторону

7



Установите петли и двери, выполняя установку снизу вверх

8



Дополнительная информация (только для рынка Российской Федерации)

Торговая марка	Candy
Тип продукции	Холодильник компрессионный
Модели	CCTL5 542WHRU
Производитель	"Канди Гувер Груп С.р.л. ", Виа Комолли 16, 20861 Бругерио (Монца-э-Брианца), Италия
Фабрика	"Хома Апплаинсес Ко., Лтд.", Промышленная зона Северный Шенгуй, Наньтоу, Чжуншань, провинция Гуандун, Китай
Поставщик на территории РФ	ООО«Канди СНГ»; 115419; Москва, 2-й Рощинский пр-д, д.8; Tel: +7 (499) 110-22-11; candymow@candy.ru; www.candy.ru
Импортёр	ОАО «Веста» 610035, Россия, г. Киров, ул. Производственная 24
Сертификат соответствия	 Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза: - ТР ТС 004/2011 «О соответствии низковольтного оборудования» - ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва. Получить копию сертификата соответствия Вы можете в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту candymow@candy.ru
Срок службы	7 лет
Срок гарантии	12 месяцев
Серийный номер (S/N)	Серийный номер продукта состоит из 16 цифр (пример 34001852XXXXXXX), где: 1. Первые 8 цифр составляют заводской код продукта. 2. Следующие 4 цифры обозначают дату производства. Например, 1249, где: 12 – год производства (2012 год), 49 – 49-ая неделя года 3. Последние четыре цифры – номер продукта в партии.

Утилизация!

- Упаковочные материалы: соблюдайте местные нормы по утилизации упаковочных материалов.
- Ваш прибор не должен выбрасываться вместе с бытовым мусором. Выведенный из строя прибор должен утилизироваться в соответствии с местными нормами
- Для уточнения правил утилизации просим Вас обратиться в специализированную государственную организацию или магазин.

Сервисное обслуживание

Обслуживанием бытовой техники занимаются авторизированные сервисные центры. Список сервисных центров можно найти на сайте www.candy.ru в разделе «поддержка» или уточнить по телефону +7 (499) 110-22-11

Технические характеристики

Модель	CCTLS 542WHRU
Общий объём, литры	132
Объём холодильной камеры (полезный), литры	125
Объём морозильной камеры (полезный), литры	0
Рабочее напряжение, 50 Гц	~220-240 В
Максимальная потребляемая мощность	80 Вт
Номинальный ток, А	0,55
Потребление электроэнергии, кВтч/год	116
Климатический класс	ST
Класс энергопотребления	A+
Хладагент	R600a
Уровень шума дБА	40
Габариты изделия (ВхШхГ), см	850x550x580
Масса изделия, кг	27
Серийный номер	

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Az optimális teljesítmény érdekében hűtőszekrény használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a dokumentációt későbbi használat céljából, illetve más tulajdonosok részére. A termék kizárólag háztartási használatra és más hasonló alkalmazási módokra alkalmas, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhahelyisége
- gazdaságok, hotelek, motelek és egyéb lakókönyezetek konyhahelyisége
- panziók konyhahelyisége
- Vendéglátási és egyéb nem kereskedelmi célú szolgáltatások alkalmazási módjai.

A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására szolgál, minden más alkalmazási mód veszélyesnek minősül, így a gyártó nem vállalja a felelősséget ezekért. Emellett azt javasoljuk, hogy figyeljen a jótállás feltételeire.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A hűtőszekrény hűtőközeggazt (R600a: izobutént) és szigetelőgázt (ciklopentánt) tartalmaz, amelyek összeegyeztethetők a környezettel, viszont gyúlékonyak.

A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi szabályozásokat:

A műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

- **A készülék hátánál és belsejében található hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz. Ezért ügyeljen rá, hogy a csövek ne sérülhessenek meg.**
- **Ha a hűtőrendszer szivárog, akkor ne érintse meg a fali kivezető nyílást, és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot, és hagyja szellőzni a helyiséget. Ezután hívja fel a szervizközpontot, és kérjen javítást.**
- **A jeges vagy fagyos részeket ne próbálja meg késsel és más éles tárgyakkal lekaparni. Ezek az eszközök felsérthetik a hűtőközeg vezetékeit, a kiömlött folyadék pedig tüzet vagy szemsérülést okozhat.**
- **Ne helyezze a készüléket nyirkos, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki azt közvetlen napfénynek vagy víznek.**
- **Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.**
- **Ne használjon hosszabbító vezetékeket és adaptereket.**
- **Ne húzza meg túlságosan, illetve ne hajtsa össze a hálózati vezetéket, ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.**
- **Ne sűtse fel a csatlakozódugót és/vagy a hálózati kábelt, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat.**
- **Javasoljuk, hogy tartsa tisztán a csatlakozódugót, mert a túlzott mértékű porlerakódás is tűzhez vezethet.**
- **Ne siettesse a leolvasztást mechanikai eszközökkel és más berendezésekkel.**
- **Semmilyen körülmények között ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztási folyamatot nyílt lánggal, elektromos berendezésekkel, például fűtőtestekkel, gőztisztítókkal, gyertyákkal, olajlámpákkal vagy más hasonló eszközökkel.**

- Ne használjon és ne tároljon gyúlékony spréket, például szórófejes festéket a készülék közelében, mert azok robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja az élelmiszer tároló rekeszekben.
- Ne helyezzen gyúlékony, erősen illó anyagokat, például étert, benzint, PB-gázt, propán-gázt, aeroszol spray-tartályokat, ragasztókat, tiszta alkoholt stb. a készülékbe, illetve ne tároljon benne ilyen eszközöket. Ezek az anyagok robbanást okozhatnak.
- Ne tároljon a készülékben gyógyszereket és vizsgálati anyagokat. Ha a tárolási hőmérsékletek szigorú szabályozását igénylő anyagot tárol, akkor az megromolhat, vagy olyan irányíthatatlan reakciót indít el, amely veszélyt jelenthet.
- Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé.
- Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a készülék tetejére.
- Ne végezzen javításokat a készüléken. Kizárólag szakképzett személyzet végezheti a beavatkozásokat.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak megfelelő felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül

AZ ELAVULT KÉSZÜLÉK LESELEJTÉZÉSE



Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival szülő irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján lett megjelölve. A WEEE magában foglalja a szennyező anyagokat (melyek negatív hatással lehetnek a környezetre) alapvető rekeszek (ezek újra felhasználhatók). Fontos, hogy a WEEE anyagok egyedi kezelésen essenek át, a szennyező anyagok megfelelő eltávolítása és ártalmatlanítása, valamint az anyagok visszanyerése és újrahasznosítása érdekében. Az egyes személyeknek fontos szerepük van abban, hogy a

WEE anyagok ne válhassanak környezetvédelmi problémává; ehhez be kell tartaniuk néhány fontos szabályt:

- A WEEE anyagok nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- A WEEE anyagokat a megfelelő, az önkormányzat vagy a regisztrált vállalatok által kezelt begyűjtési pontokon kell leadni. Számos országban, nagy mennyiségű WEEE anyagok esetében otthoni gyűjtés is kialakítható.

Több országban új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, mennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.

CE-megfelelőség



A CE jelzés terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.

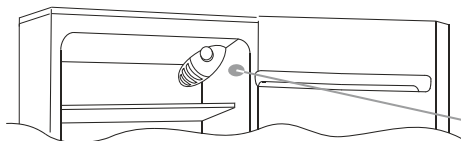
ENERGIATAKARÉKOSSÁG

- A nagyobb energia-takarékosság jegyében a következőket javasoljuk:
- A készüléket hőforrásoktól távol, jól szellőző helyiségben szerelje fel és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne tegyen forró ételt a hűtőgépbe, elkerülve ezzel a belső hőmérséklet növekedését, ezáltal pedig a kompresszor folyamatos működését.
- Ne halmozza egymásra az élelmiszereket, biztosítva ezzel a megfelelő légáramlást.
- Jegesedés esetén jégtelenítse a készüléket (lásd a JÉGTELENÍTÉS című fejezetet) a hideg átvitelének biztosítása érdekében.
- Áramszünet esetén tanácsos a hűtőgép ajtaját zárva tartani.
- A lehető legritkábban nyissa ki a készülék ajtaját, és a lehető legkevesebb ideig tartsa nyitva azt
- Ne állítsa túl alacsony hőmérsékletre a termosztátot
- Távolítsa el a készülék hátulján lévő port (lásd a TISZTÍTÁS című fejezetet).
- Total no frost Audy (fagyasztás nélküli típus esetén – az ajtóra szerelt kijelzőn): vegye ki az összes kosarat a fagyasztószekrényből;
- Total no frost (fagyasztás nélküli típus esetén - a hűtő belső felhasználói felületén, a fagyasztó beállító gombjával): az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszt.
- Fagymentes típus: az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszt.
- Minden hagyományos, statikus típus esetén: vegye ki a fagyasztószekrény összes rekeszt

EGYAJTÓS ÉLELMISZERTÁROLÓ

A készülék bekapcsolása előtt várjon legalább két óráig a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása céljából.

KAPCSOLÓLAP



A hőfokszabályozó doboz a hűtőrekesz jobb felső sarkában van. A készülék működésének ellenőrzésékor ügyeljen arra, hogy a hőfokszabályozó gomb ne legyen a „0” állásban.

LEOLVASZTÁS ÉS FAGYASZTÁS



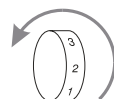
A hűtőrekesz leolvasztása automatikusan megy végbe.

Ügyeljen arra, hogy a vízelvezető nyílás mindig tiszta legyen. Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érintkezzenek a hűtőrekesz hátfalával vagy oldalával.

Kis mennyiségű zúzmara vagy vízcsepp előfordulhat a hűtőrekesz hátdalán, ha a hűtő normálisan működik.

MEGJEGYZÉS: Ez a géptörzslap. Ha hiba esetén kapcsolatba szeretne lépni az Ügyfélszolgálatlal, kérjük, ne felejtse el megadni a géptörzslapon lévő adatokat.

Fontos! Ha a szobahőmérséklet nagyon magas, akkor előfordulhat, hogy a készülék folyamatosan működik, és zúzmara réteg rakódik le a hűtőrekesz hátdalán. Ebben az esetben fordítsa el a gombot kisebb értékre (1-2).



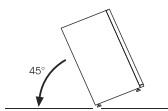
AZ AJTÓK NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Az ajtók nyitási irányának megváltoztatásához kövesse a jelzéseket a készülék betétje és csuklótípusa vonatkozásában.

A

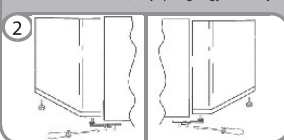
Állítsa vagy döntse meg a hűtőszekrényt 45°-os szögben, mert a készülék alján kell néhány műveletet elvégezni.

1



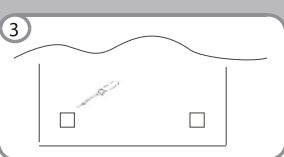
2

Vegye le az alsó csuklót a csavarok, a dugó és az alátétek eltávolításával, majd pedig vegye le az ajtót.



3

Vegye ki a középső csavart és vegye le a felső ajtót.



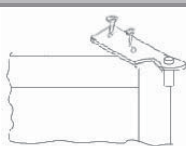
Vegye le a készülék hátoldalán lévő két csavart, majd pedig a fedelet.

4



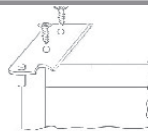
Csavarozza ki a jobb oldali csukópántot.

5



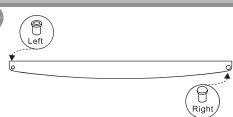
Helyezze át a jobb csukópántot a bal oldalra.

6



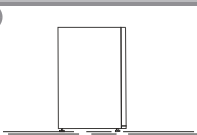
Vegye ki a bal oldali dugót, és helyezze át a jobb oldalra.

7



Alulról felfelé haladva szerelje fel a csukópántokat és az ajtókat.

8



Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Preden boste hladilnik začeli uporabljati, prosimo, da pazljivo preberete ta uporabniška navodila in tako zagotovite, da boste izdelek najbolj učinkovito uporabljali. Dokumentacijo shranite, ker je koristna tudi za kasnejšo uporabo. Ta izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo ter za naslednje namene:

- čajne kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in podobnih poslovnih objektih
- na kmetijah, hotelskih sobah, motelih in ostalih nastanitvenih objektih, ki nudijo
- nočitev zajtrkom (B & B)
- za namene nudenja hrane izven obratov ter podobne namene, kjer ne gre za običajno prodajo.

Napravo morate uporabljati le za shranjevanje živil, kajti vsaka drugačna uporaba je lahko nevarna, zato proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne neželene posledice. Priporočamo tudi, da se seznanite z garancijskimi pogoji.

VARNOSTNE INFORMACIJE

Hladilnik vsebuje hladilni (R600a: izobuten) ter izolacijski plin (ciklopentan), ki sta možno združljiva z zrakom, zato pa tudi izjemno vnetljiva.

Zaradi preprečevanja nevarnih situacij, priporočamo, da natančno sledite naslednjim določilom:

Pred vsakim posegom na napravi, odklopite napajalni kabel iz vtičnice.

- **V napeljavi hladilnega sistema, ki je na zadnji strani naprave in v njeni notranjosti, je hladilno sredstvo. Zato pazite, da ne boste poškodovali napeljave.**
- **Če opazite puščanje hladilnega sredstva, se nikakor ne dotikajte tega mesta in v nobenem primeru ne uporabljajte odprtega ognja. Odprite okno in prezračite prostor. Nato se s serviserjem posvetujte glede popravila.**
- **Ledu ali ivja, ki se nakopiči nikoli ne odstranjujte z nožem. Pri tem bi namreč lahko poškodovali napeljavo in uhajajoče hladilno sredstvo bi se lahko vnelo ali poškodovalo vaše oči.**
- **Naprave ne nameščajte v vlažne, zamaščene ali prašne predele, niti j ene izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali tekoči vodi.**
- **Naprave ne nameščajte blizu grelnikov ali vnetljivih snovi.**
- **Za priklop naprave ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.**
- **Napajalnega kabla ne raztegujte prekomerno, niti ga pretirano ne upogibajte, vtikača pa s ene dotikajte z mokrimi rokami.**
- **Pazite, da vtikača ali napajalnega kabla ne boste poškodovali; to bi lahko privedlo do električnega udara ali požara.**
- **Poskrbite, da bo vtičač vedno čist, kajti preveč prahu na njem lahko povzroči požar.**
- **Za pospešitev odmrzovanja nikoli ne uporabljajte mehanskih naprav ali ostale opreme.**
- **V nobenem primeru pa za pospešitev odmrzovanja ne uporabljajte odprtega ognja, električne opreme kot so grelniki, parni čistilniki, sveče, oljne svetilke in podobni pripomočki.**

- V bližini naprave ne uporabljajte ali shranjujte vnetljivih razpršil kot so barve v razpršilu, kajti obstaja nevarnost eksplozije ali požara.
- V predelih za shranjevanje živil ne uporabljajte električnih naprav, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Na napravo ne postavljajte, niti v njej ne shranjujte vnetljivih in možno hlapljivih snovi kot je eter, bencin, LPG plin, propan, aerosoli v razpršilu, adhezivi, čisti alkohol itd. Te snovi lahko povzročijo eksplozijo.
- V napravi ne shranjujte medicinskih ali raziskovalnih snovi. Snov, ki zahteva natančen nadzor temperature shranjevanja bi se pri shranjevanju v tej napravi lahko začela kvariti ali nekontrolirano reagirati kar bi privedlo do nevarne situacije.
- Prezračevalne odprtine, v ohišju naprave ali vgrajene v napravo, naj bodo vedno čiste in pretočne.
- Na napravo ne postavljajte predmetov in posod napolnjenih z vodo.
- Naprave, ki je v okvari, ne popravljajte sami. Vsak poseg v napravo lahko opravi le ustrezno usposobljeni serviser.
- Otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, s čutnimi ali z razumskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, lahko uporabljajo to napravo le pod nadzorom ali če so bili ustrezno podučeni glede varne uporabe naprave in se tudi zavedajo nevarnosti, ki jih njena uporaba prinaša.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora

ODLAGANJE STARE NAPRAVE



Ta naprava je označena skladno z določili Evropske direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). Ta oprema vsebuje tako strupene snovi (ki imajo lahko negativne vplive na okolje) kot tudi osnovne komponente (ki jih je možno ponovno uporabiti). Tovrstno odpadno opremo je obvezno potrebno specifično obravnavati in ustrezno odstraniti strupene, hkrati pa obnoviti in ponovno uporabiti določene še uporabne materiale. Posamezniki lahko pri tem odigrajo pomembno vlogo, kajti tovrstna odpadna oprema ne postane breme okolja; zato je pomembno upoštevati določena osnovna pravila:

- Odpadne električne in elektronske opreme ne smemo obravnavati kot gospodinjске odpadke;
- Odpadno električno in elektronsko opremo je obvezno dostaviti na predpisana mesta za zbiranje tovrstnih odpadkov. V veliko državah je organizirano prevzemanje odpadne električne in elektronske opreme na domu.

V veliko državah lahko ob nakupu nove naprave staro lahko brezplačno dostavite trgovcu, če je le ta oprema iste vrste, kot tista, ki ste jo kupili.

Skladnost CE



Oznaka na izdelku potrjuje, da je oprema skladna z Evropskimi predpisi o varnosti, zdravju in okoljskimi določili, ki se nanašajo na uporabo tovrstnih izdelkov.

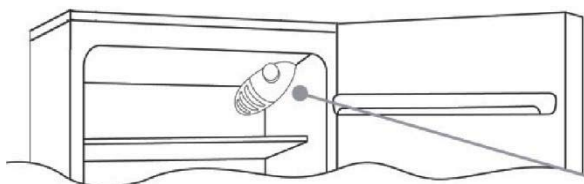
VARČEVANJE Z ENERGIJO

- Za boljše varčevanje z energijo priporočamo:
- Napravo montirajte proč od virov toplote v sobi z dobrim prezačevanjem, tako da ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- V hladilnik ne dajte vroče hrane, da preprečite porast notranje temperature in, zaradi tega, nenehno delovanje kompresorja.
- V hladilnik ne zložite prevelike količine hrane, da zagotovite dobro prezačevanje.
- Če opazite, da se kopiči led, napravo odmrznite (glejte ODMRZOVANJE) in omogočite prenos hlajenja.
- V primeru izpada električnega napajanja priporočamo, da vrata hladilnika pustite zaprta.
- Vrata odpirajte le toliko kot je potrebno in takrat, ko je to nujno
- Termostata ne nastavljajte na prenizko temperaturo.
- Z zadnje strani naprave odstranite prah.
- Tehnologija Total no frost Audy (s prikazovalnikom na vratih): odstranite vse košare iz zamrzovalnika;
- Tehnologija Total no frost (z notranjim uporabniškim vmesnikom za hladilnik in gumbom za zamrzovalnik): odstranite druge košare iz zamrzovalnika, vendar pustite spodnji predal.
- Model Frost free: odstranite druge košare iz zamrzovalnika, vendar pustite spodnji predal.
- Vsi običajni statični modeli: odstranite vse predale iz zamrzovalnika.

Larder

Pred vklopom aparata počakajte vsaj dve uri in tako zagotovite polno učinkovitost hladilnega krogotoka.

NADZORNA PLOŠČA



Termostatska omarica za upravljanje naprave se nahaja v zgornjem desnem kotu hladilnika. Če želite preveriti, ali aparat deluje, poskrbite, da gumb termostata ni nastavljen na «0».

ODTALJEVANJE in ZAMRZOVANJE

Na tablici s tehničnimi podatki je navedena največja količina živil, ki jih je mogoče zamrzniti (glejte sliko 2). Zamrzovanje je zagotovljeno v vseh nastavitvah gumba.

(slika 2)



Pri tem izdelku je odtaljevanje hladilnega prostora samodejno

Poskrbite, da je cevka za otekanje vode vedno čista. Poskrbite, da se živila ne dotikajo hrbtni ali stranskih stranic hladilnega prostora

Ko hladilnik deluje normalno, se na hrbtni strani hladilnega prostora nabira majhna količina zmrzali ali kapljic vode

OPOMBA. Tablica s tehničnimi podatki. Če boste v primeru napak stopili v stik z našo servisno službo, jim sporočite podatke iz tablice.

Pomembno: Če je sobna temperatura visoka, lahko aparat deluje neprekinjeno, vendar se bo na hrbtni strani hladilnika ustvaril sloj zmrzali. V tem primeru obrnite gumb na nižjo nastavitev (1–2).

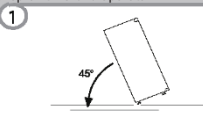


SPREMEMBA SMERI ODPIRANJA VRAT

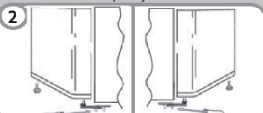
Da bi spremenili smer odpiranja vrat, sledite navodilom glede vrste glave in tečajev na vašem izdelku.

(A)

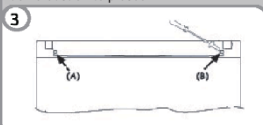
Hladilnik postavite ali nagnite pod kotom 45°, ker je dela potrebno opraviti na dnu aparata



Spodnji tečaj odstranite tako, da odstranite vijake, spojke in podložke, nakar odstranite spodnja vrata

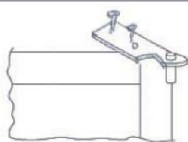


Odstranite čepke (A) in (B), odvijte vijake in delno odstranite ploščo.



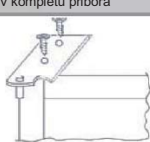
Odvijte desni tečaj

4



Obrnite zgornji levi tečaj, ki se nahaja v kompletu pribora

5



Odstranite spojko na levi strani in jo vstavite na desno stran vrat.

6



Ponovno sestavite tečaje in vrata od spodaj navzgor, 1 in 2

7



Жалпы мағлұматтар

Аталған бұйымды сатып алғаныңыз үшін, Сізге алғыс айтамыз.

Тоңазытқыш-мұздатқышты пайдаланудан алдын **(әрі мәтін бойынша тоңазытқыш деп аталатын болады)** пайдалану бойынша аталған нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл Сізге оның оңтайлы жұмыс істеуіне қол жеткізуге мүмкіндік береді. Оны бұдан кейінгі пайдалану үшін немесе басқа бір иеленушіге берген жағдайда, барлық құжаттарды сақтап қойыңыз.

Аталған бұйым тек тұрмыстық және төмендегідей осыған ұқсас қолданыстарға арналған:

- дүкендегі, кеңседегі және басқа да асханалық ғимараттарда орнату;
- мейманхана, қонақ үй және басқа да тұрғындық ғимараттардың нөмірлеріне орнату;
- «жатақ, түнейтін жер және таңертеңгі ас» түріндегі қонақ үйлерде орнату
- тамақтандыру қызметін көрсету, азық-түліктерді бөлшек сауда жасауға арналмаған.

Аталған бұйым, осы нұсқаулықтың талаптарына сәйкес, тек тұрмыстық жағдайда азық-түліктерді сақтау үшін пайдаланылуы тиіс. Аталған бұйымды кез келген басқа қолданыстар, қауіпті деп қарастырылады және болуы мүмкін ысырап үшін өндіруші жауапты бола алмайды.

Сонымен бірге кепілдік шарттарына назар аударыңыз.

Тоңазытқыш қоршаған ортаның температураның төменде көрсетілген өрісінде қалыпты істейді:

SN климаттық класы үшін +10 ден +32 ° C дейін (салыстырмалы түрде суық);

N климаттық класы үшін +16 ден +32 ° C дейін (қалыпты);

ST климаттық класы үшін +10 ден +38 ° C дейін (субтропикалық);

T климаттық класы үшін +10 ден +43 ° C дейін (тропикалық);

Тоңазытқыштың класы тоңазытқыштың зауыт кестесінде көрсетілген.

Басқа жағдайларда пайдаланған кезде тоңазытқыштың энергетикалық сипаттамалары өндірушінің көрсетілген нұсқауларына сәйкес келмеуі мүмкін.

Тоңазытқышты жатын бөлмелерде пайдалануға болмайды. Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрған кезде, атқарымдық шулар мен дыбыстардың болатынын ескеру қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Оны сақтау немесе дүлей күш әрекеттердің (өрт, дүлей апаттар) кесірінен болған, оны пайдалану шарттарын бұзудың салдарынан пайда болған, бұйымның бүлінуі және ақау үшін (соның ішінде, кепілдік кезеңінде) өндіруші жауапты емес.

Тасымалдау кезінде тоңазытқыштың бүлінген жерлерінің болмауын тексеріңіз. Оларды тапқан кезде жақын маңдағы Өкілетті Қызмет көрсету Орталығына телефон шалыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Тоңазытқыш қоршаған ортамен жоғары сыйымдылықты газ тәрізді хладагенттен (R600a: изобутан) және жылу айырғыш көбіктендіргіштен (HCFC141b) тұрады, алайда олар жанғыш заттар болып табылады. Қауіпті жағдайлардың алдын алу үшін келесі ережелерді сақтауға кеңес беріледі:

- **Ақау белгілері бар тоңазытқышты ешқашан қоспаңыз;** егер бұйымның ақауы бар екендігіне сізде күмән пайда болса, қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Кез келген операцияларды орындаудың алдында желілік шнурды электр розеткасынан суырып тастау қажет.
- Тоңазытқыштың ішкі жағында және артқы қабырғасында орналасқан тоңазытқыш жүйесінде, хладагент бар. Олай болса, тоңазытқыштың тоңазыту жүйесінің трубаларына зиян келтірмеу үшін, абай болу қажет.
- Егер тоңазытқыштың тоңазыту жүйесінде ағып жатқан нәрсені байқасаңыз, электр розеткасына қолыңызды тигізбеңіз және жақын жерде ашық жалынды пайдаланбаңыз. Терезені ашып,

бөлменің ішін желдетіп алыңыз. Содан кейін қызмет көрсету орталығына көмек сұрап, жүгінізіз.

- Тоңазытқышта қатып қалған қалың мұзды пышақпен немесе басқа да үшкір затпен алмаңыз. Мұндай жағдайда хладагенттың сұлбасына залал келуі мүмкін, оның жүйеден шығып кетуі өрттің пайда болуына әкелуі немесе сіздің көзіңізге зиян келтіруі мүмкін.

- Ылғалды, маймен ластанған және қоқыс тасталған жерлерде электр құралдары мен аспаптарын орнатпаңыз, сонымен бірге оған су мен күн сәулесінің тікелей түсуіне жол бермейді.

- Оны жылытқыш электр құралдары мен аспаптарына жақын жерге немесе жанғыш материалдардың қасына орнатпаңыз.

- Ұзартқыш шнурлар мен жалғастырғыш тетіктерді қолданбаңыз.

- Жүйелік шнурды тым қатты тартпаңыз және майыстырмаңыз және желілік шнурдың вилкасын дымқыл, сулы қолмен ұстамаңыз.

- Ақауы бар желілік шнурды және вилкасының ақауы бар желілік шнурды пайдаланбаңыз; бұл электр тогынан немесе өрттен зардап шегуге әкелуі мүмкін.

- Желілік шнурды вилкасы таза болуы қажет, вилкада шаң-тозаңның болуы өртке әкелуі мүмкін.

- Тоңазытқыштың еріту үдерісін үдету үшін механикалық құрылғылар мен басқа да жабдықтарды пайдаланбаңыз.

- Тоңазытқыштың еріткен кезде, ашық отты және электр жылытқыш, бу тазартқыш, балауыз шам, майлы жалын және осыған ұқсас құрылғылар сияқты, электр жабдықтарын пайдалануға тыйым салынады.

- Тоңазытқышқа жақын жерде жанғыш спрейлерді, мысалы, аэрозолды қорабы бар бояуды пайдаланбаңыз. Бұл өрттің шығуына немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.

- Егер өндіруші мұндай пайдалануға кеңес бермеген болса, азық-түліктер мен тамақ өнімдерін сақтауға арналған бөлімшелерінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз.

- Эфир, жанармай, сұйытылған мұнай газы, газ тәріздес пропан, аэрозолды спрейдің ыдысын, желім, таза ішімдік сияқты, жанғыш және оңай ұшатын заттарды тоңазытқышта сақтамаңыз. Бұл жарылысқа әкелуі мүмкін.

- Дәрі-дәрмектер мен ғылыми зерттеуге арналған материалдарды тоңазытқышта сақтамаңыз.
- Олардың температурасын қатаң сақтау талап етілетін, материалдарды сақтаған жағдайда, мұндай материалдардың химиялық ыдырау қауіпі бар және бақылау мүмкін емес химиялық реакция болуы мүмкін, бұл қауіп-қатер туғызуы мүмкін.
- Тоңазытқыштың корпусындағы және оның ішкі жағындағы желдеткіш саңылаулар қалқаланбауы тиіс.
- Тоңазытқыштың төбесіне контейнерлер мен суы бар ыдыстарды қоймаңыз.
- Өз бетіңізше аталған тоңазытқыштың жөндеу жұмыстарын орындауға тырыспаңыз. Барлық жөндеу жұмыстары қызмет көрсету қызметінің білікті қызметкерлері арқылы орындалуы тиіс.
- Аталған тұрмыстық электр аспаптары, ақыл-ой қабілет немесе тәндік кемістігі бар тұлғалардың (соның ішіне балалар да кіреді), сонымен бірге жеткілікті тәжірибе мен білімге ие емес тұлғалардың пайдалануына арналмаған. Тек электр аспаптарын пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып-үйренген және олардың қауіпсіздігі үшін жауапкершілікті өз мойнына алатын, тұлғалардың бақылауымен ғана, мұндай тұлғалардың электр аспаптарын пайдалануына рұқсат етіледі.
- Олардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін, балалардың электр аспаптарына жақын жерде ойнуына рұқсат етпеңіз.
- Газ плитасын қосу үшін пайдаланатын, икемді газды металл қолғаппен тоңазытқыштың артқы қабырғасына (конденсатордың торлары) жанасуға тыйым салынады.
- Тоңазытқыш орнатылған ғимараттағы желдету жүйесі, жарамды болуы қажет.
- Тоңазытқыштың құрылымын өзгертуге тыйым салынады. Барлық жөндеу жұмыстары кепілдікті жөндеу жұмыстарына өкілетті өндіруші, білікті қызметкер арқылы орындалады.

ЭНЕРГИЯНЫ ҮНЕМДЕУ

Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрған кезде, энергияны үнемеуді арттыру үшін келесі кеңестер беріледі:

- Электр аспаптарын жылу көздерінен алыстау орнатыңыз, оған тікелей күн сәулесінің түсуіне жол бермеңіз, сонымен бірге оны жақсы желдетілген, ауасы тазартылған бөлмеге орнату қажет.
- Тоңазытқыштың ішіндегі температураның артып кетуінің алдын алу үшін және компрессордың ұзақ уақыт жұмыс істеуі үшін, тоңазытқышқа ыстық тамақты салмаңыз.
- Тоңазытқыштың ішінде ауаның қалыпты алмасуын қамтамасыз ету үшін, оған тым көп азық-түліктерді салмаңыз.
- Егер оның ішінде қалың мұз қабаты пайда болса, тоңазытқышты ерітіңіз (Ерітуді қараңыз). Бұл салқын ауаның оңай алмасуы үшін қажет.
- Электрмен қамтамасыз ету бұзылған жағдайда, мүмкіндігінше, тоңазытқыштың есігін жабық ұстау қажет.
- Тоңазытқыштың есігін барынша азырақ ашу немесе ашық ұстау қажет.
- Термостатта тым төмен температураны белгілеуден аулақ болу.
- Тоңазытқыштың сыртқы жағындағы қабырғада жиналған шаң-тозанды тазалау (Тазалау бөлімін қараңыз).
- Тоңазытқыштың есіктеріне қойылған резеңкенің таза болуын және есікті жапқан кезде корпусқа нығыздалып жабылуын қадағалаңыз, бұл суық ауаның шығып кетуінің алдын алуға мүмкіндік береді.
- Тоңазытылған азық-түліктерді тоңазытқыш камераларында еріту қажет, өйткені олардың салқындығы тоңазытқыштың электр қуатын тұтынуын төмендетеді.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Оның қызмет ету мерзімі аяқталған соң, аталған бұйымды дұрыс кәдеге жарату, қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына жағымсыз және теріс әсердің алдын алуға көмектеседі.

Аталған электр аспаптарын дұрыс кәдеге жаратқан жағдайда құнды шикізаттық материалдарды қайтадан қалпына келтіруге болады! Аталған бұйым қарапайым тұрмыстық қоқыс ретінде тасталынбауы қажет. Оның орнына ол материалдарды екінші қайтара пайдалану және кейінгі кәдеге жаратуды орындау үшін электр және электрондық жабдықтардың өзінің қызмет мерзімін өтеп болған соң, жинақтау бекетіне жіберілуі қажет.

Аталған бұйымды кәдеге жарату, қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті заңның талаптарына сай орындалуы тиіс.

Аталған бұйымды кәдеге жаратуға қатысты егжей-тегжейлі ақпарат жинау және оның құрамындағы материалдарды екінші қайтара пайдалану үшін, жергілікті басқару органдарына, тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жаратудың жергілікті қызметіне немесе аталған бұйымды сатып алған дүкенге жүгіну қажет болады.

Желілік шнурды кесіп, одан электр вилкасын кесіп тастаңыз.

Бұйымды кәдеге жаратуды орындау үшін трубаларға зиян келтірмеңіз, өйткені оларда газ тәріздес хладагент бар.

Орауыш материалдарын кәдеге жаратуда жергілікті ережелерді орындаңыз.

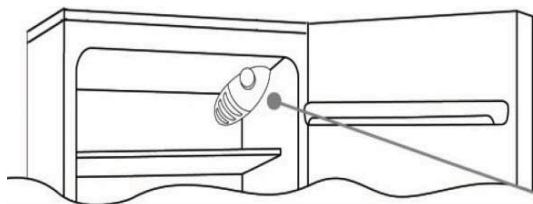
Сәйкестік

Осы өнімге **CE** белгі қойып, біз осы өнім үшін заңнамаға қолданылатын барлық еуропалық қауіпсіздік, денсаулық сақтау және экологиялық талаптарға сәйкестігін растаймыз.

Азық-түлікке арналған тоңазытқыш

Салқындату жүйесінің жұмысының тиімділігі қалпына келуі үшін, электр аспапты қосардан бұрын кем дегенде екі сағат күтіңіз.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



Аспапты басқаруға арналған термостаттың панелі тоңазытқыштың камераның ішінде оң жақ үстіңгі бұрышта орналасқан. Егер аспап тиісті түрде жұмыс істемесе, термостатты реттеушінің "0" мәніне орнатылмағанына көз жеткізіңіз.

ЖІБІТУ ЖӘНЕ МҰЗДАТУ

Техникалық деректер бар табличка мұздатуға болатын өнімдердің максималды санын көрсетеді (2-ші суретті қараңыз). Реттеушінің кез келген қалпы кезінде мұздатуға кепілдік беріледі.



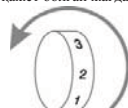
Бұл электр аспапта тоңазытқыш камераны жібіту автоматты түрде жүреді.

Су бұруға арналған ойықтардың әрқашан таза болып қалуын қадағалаңыз. Өнімдердің тоңазытқыштың артқы немесе қапталдық қабаттарына тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.

Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрған уақытта тоңазытқыш камераның артқы қабырғасындағы мұздың немесе су тамшыларының аздаған көлемі қалыпты құбылыс болып табылады.

Назар аударыңыз! Бұл техникалық деректер бар табличка. Ақаулықтар жағдайында сервис бөліміне хабарласу қажет болған жағдайда, оларды осы табличкада көрсетілген мәліметтерді хабарлауды ұмытпаңыз.

Бұл маңызды: Егер үй-жайдағы температура тым жоғары болса, аспап үзбей жұмыс істеуі мүмкін және тоңазытқыш камераның артқы қабырғасында мұз қабаты түзіледі. Ондай жағдайда ауыстырып қосқышты одан көрі төмен қалыпқа (1-2) бұрыңыз.



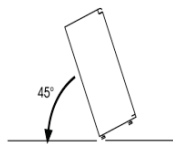
ЕСІКШЕНІҢ АШЫЛУ БАҒЫТЫН ӨЗГЕРТУ

Есікшенің ашылу бағытын өзгерту үшін, сіздің бұйымыңыз үшін топсалар мен төлкелерді орнатуға қатысты нұсқауларды ұстаныңыз.

(А)

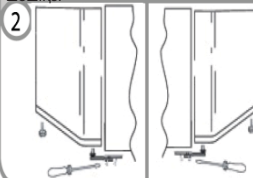
Тоңазытқышты 45° бұрышқа еңкейтуге кеңес беріледі, өйткені бұйымның астыңғы бөлігінде жұмыс істеу қажет.

1



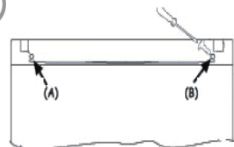
2

Винтерді, шайбалар мен төлкелерді алып тастап, астыңғы топсаны шешіп алыңыз, содан кейін астыңғы есікшені шешіңіз.



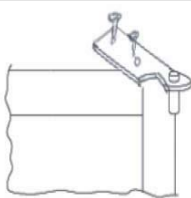
3

(А) және (В) бұқтырғыштарды алып тастап, винтерді босатыңыз және панельді ішін ара шешіңіз.



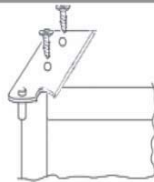
Винтерді бұрап алыңыз да, оң жақ

4



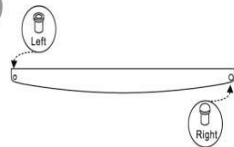
Керек-жарақтар жиынынан үстіңгі сол жақ топсаны аударыңыз.

5



Төлкені есікшенің сол жағынан оң жағына ауыстырып қойыңыз.

6



Жұмыс кезінде жоғарыдан төмен қозғалып, топсалар мен есікшелерді ауыстырып қойыңыз: 1 □ 2

7

